

Amigoe


JULES EISDEN
...mentaliteit...

Vandaag

100STE JAARGANG NO.: 156 — MAANDAG 11 JULI 1983

Nieuws in vogelvlucht

SAN SALVADOR — Midden-Amerika-gezant Richard Stone van de VS is na 4 dagen in El Salvador naar Washington teruggekeerd; hij had 10 dagen willen blijven. Het gesprek met de Salvadoriaanse guerrilla ging niet door, omdat de verzetsgroeperingen het niet eens werden over de procedure; later beschuldigde het verzet Stone ervan het gesprek geweigerd te hebben.

*****

MANILLA — President Marcos van de Filippijnen heeft de VS gewaarschuwd zich niet te bemoeien met de mensenrechtensituatie in zijn land. Marcos zei dat hij zich tot de Sovjet-Unie zou wenden als het VS-Congres dwars ligt bij de goedkeuring van de pachtovereenkomst (900 miljoen dollar) voor de militaire bases van de VS in zijn land. De regeringspers viel Marcos enthousiast bij.

*****

RABAT — Marokko heeft het bevrijdingsfront Polisario zware verliezen toegebracht, zo liet Rabat weten. Bij Polisario vielen 50 doden. Polisario vecht voor de onafhankelijkheid van de westelijke Sahara.

*****

ROME — De paus heeft gezegd dat al het menselijk-mogelijke gedaan zal worden om de 15-jarige dochter van een employee van het Vaticaan vrij te krijgen. Zij werd 22 juni ontvoerd. Als losprijs zou de vrijlating van Agca worden geëist die vastzit wegens een moordaanslag op de paus. Degene die steeds opbelt en zegt het kind in zijn macht te hebben, verklaarde dat het Vaticaan heeft geweigerd met hem te praten.

*****

KATMANDU — Van het uit 35 man bestaande kabinet van Nepal hebben nu al 22 leden hun ontslag aangeboden aan premier Bahadur Thapa. De rest zal waarschijnlijk het veld moeten ruimen via een motie van wantrouwen, welke vandaag aan de orde komt. De beschuldiging is wanbeleid.

*****

PARIJS — Met een verschil van 56 stemmen hebben de Communisten bij een herhaling van de gemeenteraadsverkiezing in Thappes, een voorstad van Parijs, gewonnen. Er komen nog zo'n 70 herhalingen na klachten over onregelmatigheden bij de verkiezing.

*****

WASHINGTON — Minister Genscher van West-Duitsland heeft Washington ingelicht over de recente reis van kanselier Kohl naar Rusland. Deze leverde weinig verandering in standpunten op, wat betreft de kernwapens.

*****

MOSKOU — In Rusland zijn er zondagmorgen 3 ondergrondse kernproeven gedaan ten noorden van de Kaspische Zee. De zwaarste explosie kwam aan 6 op de Richterschaal.

*****

MUSCAT — Twee Iraanse marine-officieren zijn in Oman aangehouden nadat zij daar met een helikopter een "illegale landing" hebben gepleegd. Zij waren op de vlucht voor Chomeini.

*****

LIMA — Bij een aanval van de guerrilla op een politiebureau in Ocabamba in Perú zijn 12 veiligheidsagenten omgekomen. Bij de acties van Sendero Luminoso zijn tot heden toe 1500 mensen om het leven gekomen. Wegens hun activiteiten is de noodtoestand van kracht in Perú.

*****

PEKING — Wegens spionage voor een niet met name genoemd land is een Chinese leerkracht (68 jaar) tot 10 jaar veroordeeld. De inlichtingen werden in '80 gegeven. Ook had hij zich aan andere misdrijven schuldig gemaakt.

*****

LA PAZ — De regering in Bolivia biedt donderdag zijn ontslag in, waarna meteen wordt begonnen met de formatie van een nieuwe kabinet, waarin 7 man komt van de MNRI van president Siles Zuazo, 2 communisten en 1 christen-democraat.

*****

WASHINGTON — De VS-delegatieleider Kampelman op de Europese veiligheidsconferentie in Madrid is voor overleg naar Washington ontboden. Verleden week is een ontwerp opgesteld dat de goedkeuring van alle deelnemers kan krijgen, waarna de impasse van 2 1/2 jaar wordt doorbroken op de conferentie.

*****

RIO DE JANEIRO — Bij overstromingen in zuid-Brazilië zijn 20 doden gevallen en is heel veel schade aangericht. Meer dan 130 dorpen zijn geïsoleerd. Het aantal daklozen ligt rond de 150.000. Het was de zwaarste overstroming van de Río Paraná sinds mensenheugenis.

*****

HAARLEM — De organisatie van pastoraal werkenden in Haarlem, Nederland, vindt de benoeming van mgr. Simonis tot opvolger van kardinaal Willbrands een degradatie van het Nederlandse episcopaat. Het bestuur zegt verbijsterd te zijn daardoor. De bevreemding tussen pastoors en episcopaat wordt zo nog groter, zeggen zij.

*****

NIEUWE NATIONALE STAKINGSACTIE

Erop of eronder voor oppositie

Krachtmeting Chili nu echt op komst

SANTIAGO DE CHILE — Ondanks de arrestatie van vakbondsleiders, de massa-ontslagen in de koper-industrie en de talloze verbanningen naar de binnenlanden, heeft de oppositie tegen het bewind van general Pinochet opnieuw een nationale stakingsdag aangekondigd, de derde in twee maanden. "Dit wordt de daadwerkelijke test tussen Pinochet en de oppositie", zo menen waarnemers. Als Pinochet erin slaagt deze stakingsactie te overleven, heeft hij de oppositie voor heel lange tijd teruggedrongen. Lukt hem dat niet, dan zou dat voor hem het einde van zijn bewind kunnen inhouden.

De Chileense oppositie heeft het nu echter heel moeilijk. Ten eerste staan haar geen massamedia ter beschikking. Pinochet heeft namelijk een verbod afgekondigd op nieuws over voorgenomen stakingen. De aankondiging van de protestdag van morgen geschiedt daarom in anonieme pamfletten en stickers en de oproep tot deelname gaat van mond-tot-mond. In deze oproepen wordt de bevolking gevraagd niet te verschijnen op het werk in winkels en kantoren, de kinderen van school te houden en bij het invallen van de avond een "concert" van auto-getoeter en een slaan op pannen en deksels ten gehore te brengen.

Een tweede probleem van de stakingactie is, dat niemand - vakbondsleiders noch politici - zich wil opwerpen als leiders van de actie, omdat elke stakingsleider zonder pardon achter de tralies wordt geworpen.

Pinochet heeft "harde maatregelen" aangekondigd tegen "communistische samenzweerders". "Het moet nu geheel afgelopen zijn", zo riep hij voor de televisie uit.

Pinochet heeft gezegd te willen praten over "bepaalde" eisen van de vakbonden en ook de censuur op boeken heeft hij opgeheven. Maar dat gaat in de ogen van de Chileense bevolking natuurlijk helemaal niet ver genoeg. De arbeiders en politici zijn vooral gebelgd over het uitblijven van democratische hervormingen en zijn erg bezorgd over de economische politiek van de regering, die het leven alleen maar duurder maakt en het land in steeds meer schulden stopt.

De confrontatie van morgen wordt met spanning tegemoet gezien. De vakbonden hebben groot succes geboekt bij de eerste nationale stakingsactie op 11 mei, maar hebben de tweede protestdag op 14 juni goeddeels zien mislukken.

Als de derde stakingsdag van morgen succes oplevert kan worden verwacht, dat de oppositie tegen Pinochet vanuit de burgerij, maar ook vanuit het leger zal groeien en hij wellicht to concessies zal worden gedwongen. Die zullen niet direkt leiden tot democratisering en een volledig herstel van de burgerlijke vrijheden. Maar ze kunnen daar zeker de aanzet toe geven. Indien de actie mislukt, zit Pinochet steviger dan ooit in het zadel gedrukt, zal hij zijn positie enorm hebben versterkt en zijn onderdrukkende greep op het volk nog verder aantrekken. Het Chileense volk is zich daar wel degelijk van bewust.

BUENOS AIRES-President Figueiredo van Brazilie heeft zi n collega van Argentinie, eveneens generaal, Bignone, de verzekering gegeven dat Brazilie nooit dienst zal doen als basis voor steun aan Britse vliegtuigen, welke van doen hebben met de Malvinas-eilanden en daar onder meer voorraden naar toe brengen. Beide presidenten hebben telefonisch met elkaar over deze zaak gesproken. Al geruime tijd deden geruchten de ronde dat Brazilie aan Engeland faciliteiten beschikbaar stelde voor zijn vliegtuigen.

Pool zwemt naar vrijheid

STOCKHOLM — De Poolse zeeman Adrezj Dzus had zijn vlucht goed voorbereid: toen zijn schip nabij de Zweedse kust aankwam, pakte hij papieren, geld en wat kleren in een waterdichte tas en sprong overboord. De kapitein van het schip vuurde toen een aantal kogels af op de zwemmende Adrezj, die er echter in slaagde ongeschonden de kust te bereiken.

De Zweedse politie arresteerde de Poolse kapitein, nadat het schip in de havenstad Kalmar was gemeerd. Hij kan worden vervolgd wegens poging tot doodslag.

De gevluchte Pool heeft inmiddels gezegd naar Australie te willen.

Duizend Cubanen wellicht vrij

Rechter VS: Illegalen hebben ook rechten

WASHINGTON — Een federale rechter heeft beslist, dat ook illegale buitenlanders in de Verenigde Staten rechten hebben en de Amerikaanse regering daarom niet bevoegd is een groep van 1.050 Cubanen ongelimiteerd gevangen te houden. Ze waren ruim twee-en-een-half jaar geleden de VS binnengekomen toen ruim 110.000 Cubanen hun land uitvluchtten. De Amerikaanse justitie had de Cubanen laten opsluiten, toen het sterke vermoeden bestond, dat ze of ex-misdadigers waren of psychiatrische patienten. De rechter zei, dat het Amerikaanse ministerie van justitie niet voldoende bewijzen had kunnen aanvoeren voor de beschuldigingen over misdaad en krankzinnigheid. Als gevolg van dit vonnis zullen de opgesloten Cubanen »binnen gerede tijd« moeten worden vrijgelaten.

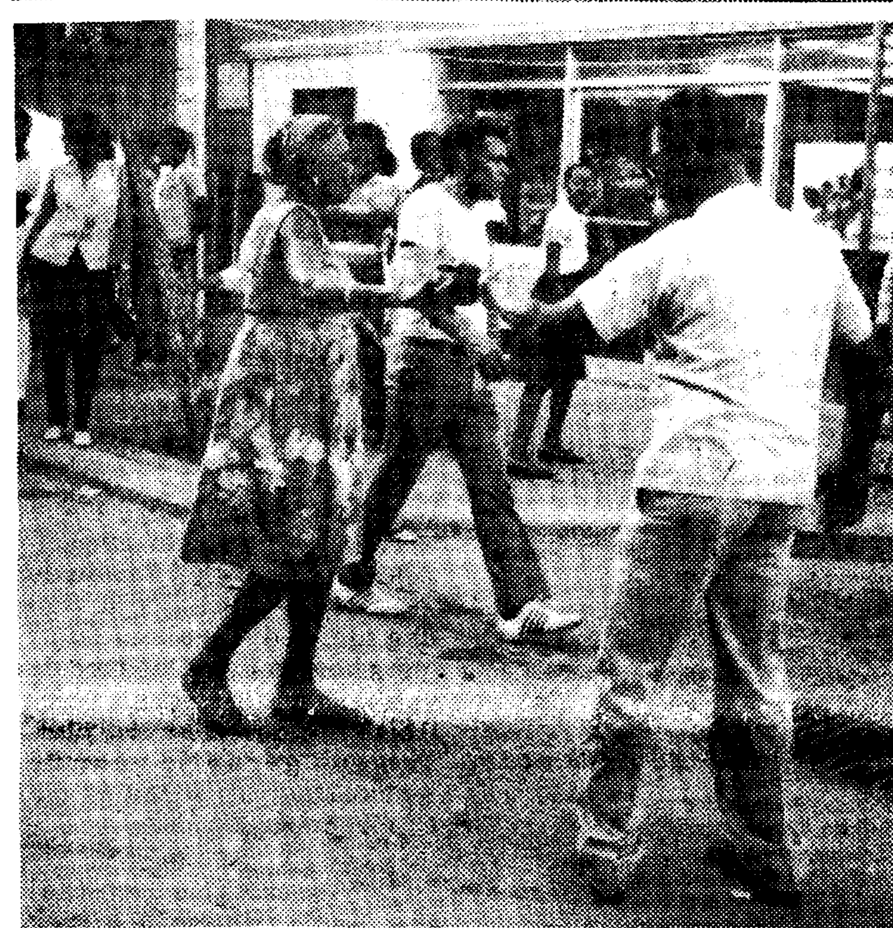
Een deel van de Cubanen, die de VS in 1980 binnenkwam, heeft daarna misdaden gepleegd. Onderzoek door de justitiele autoriteiten van Noord-Amerika wees uit, dat Castro de deur ook had opengezet voor een behoorlijk aantal recidivisten en geestgestoorden. De Amerikaanse regering vond, dat ter bescherming van het volk, misdadige en krankzinnige Cubanen in gevangenissen moesten.

Een verzoek van de Amerikaanse regering aan Cuba om de groep gevangen gehouden Cubanen terug te nemen bleef onbeantwoord.

De beslissing van de federale rechter betekent echter niet, dat de gevangen massaal in vrijheid komen. De Amerikaanse justitie heeft nu tijd om bewijzen te vergaren tegen gevangen genomen Cubanen. Als het aantonbaar is, dat er misdaden zijn gepleegd, zullen die betrokken gedetineerden niet in vrijheid komen.

De meeste Cubanen werden gevangen gezet na eigen afgelegde verklaringen, dat ze in Cuba misdaden hadden gepleegd of in psychiatrische inrichtingen opgenomen waren. De rechter besliste, dat de Cubanen langer vastgehouden zijn dan redelijkerwijs noodzakelijk was. Ofschoon de rechter bepaalde grondrechten toekende aan de Cubanen was hij toch van mening, dat ze geen aanspraak maakten »op luxe-rechten, die andere ingezetenen bezitten«.





WILLEMSTAD — Als afwisseling op het Ban Topa-festival in Punda werd gisteren een Ban Topa in de straten van Otrabanda gehouden. De Ban Topa-commissie liep al enige tijd rond met plannen voor een Ban Topa op zondag en profiteerde van de grote vakantie om ook de jeugd iets leuks te bieden. Het festival van gisteren omvatte onder andere het optreden van de Dominicaanse groep Las Chican, een muziekgroep bestaande uit meisjes.

Aan muziek ontbrak het gisteren niet; dit paar kreeg het zelfs zo te pakken, dat stilstaan er niet meer bij was: men danste erop los, midden in de straat en onder het goedkeurend toezien van andere festivalgangers.

Huilend vielen ze elkaar in de armen

Herenigingsactie groot succes in Zuid-Korea

SEOEL — Vrijwel heel Zuid-Korea heeft dagenlang aan de televisie gekluisterd gezeten en heeft meegehuild met mensen in de studio van een televisie-station. Het programma was bedoeld om Koreaanse familie-leden bij elkaar te brengen, die tijdens de oorlog tussen de noordelijke en zuidelijke delen van het land van elkaar waren gescheiden. Miljoenen mensen vonden elkaar na jaren terug en het succes is zo groot, dat de actie wordt voortgezet.

In 1950 vielen de Russen het noorden van Korea binnen en maakten een einde aan de Japanse bezetting. De bedoeling van de Russen was daar een communistisch bewind te vestigen. Dat gebeurde ook en het procommunistische regiem zit er vandaag nog steeds.

Op het moment, dat de Russen de invasie pleegden, woonden 3,5 miljoen Noord-Koreanen in het zuiden van het land. Nog een miljoen noordelijke burgers vluchtten, omdat ze niet wilden wonen in een communistische dictatuur-staat. Bij elkaar zijn op deze wijze ruim 10 miljoen Koreanen elkaar kwijtgeraakt.

In 1971 voerden Noord- en Zuid-Korea gesprekken over de gezinshereniging. Maar ofschoon overeenstemming werd bereikt, hield Noord-Korea zich niet aan zijn woord en vond, dat het akkoord pas tot uitvoering kon worden gebracht, als Zuid-Korea zijn anti-communistische propaganda staakte.

Eind vorige maand nam een Zuid-Koreaans televisie-station het initiatief om de mensen te herenigen, die elkaar door de oorlog waren kwijtgeraakt. Het programma zou twee uur duren. Maar door de overvloed aan herenigingsaanvragen werd de actie nog vele dagen voortgezet.

Elke dag verdongen duizenden mensen zich bij de studio met namen van vermiste familieleden. In de hoofdstad Seoel en andere plaatsen werden de stadsmuren volgeplakt met namen en foto's van personen, die elkaar kwijt waren geraakt.

Zelfs vanuit de Verenigde Staten kwamen via de satelliet ongeveer duizend verzoeken binnen.

De ontvangen informatie werd eerst nagetrokken en als ze klopte werden de gezinsleden tijdens rechtstreekse uitzendingen naar de studio gehaald en met elkaar verenigd.

Op deze wijze vielen ouders hun kinderen in de armen, die ze langer dan dertig jaar niet hadden gezien, broers zagen zusters na lange tijd weer terug. Huilend sloten ze elkaar in de armen, terwijl heel Zuid-Korea meekeek. En meehuilde.

Zuid-Korea heeft Noord-Korea gevraagd eindelijk mee te werken aan de opsporing van nog meer mensen, die elkaar kwijtraakten. Maar Noord-Korea heeft niet gereageerd.

Strenge wet tegen betogingen in West-Duitsland

BONN — In West-Duitsland is een omstreden wet in voorbereiding, die het houden van betogingen moet tegengaan.

Volgens de nieuwe wet zullen demonstranten voortaan hun betoging moeten opbreken als de politie daartoe opdracht geeft. Ook degenen, die zich vreedzaam gedragen, moeten hieraan gehoorzamen. Zij, die dit niet doen, kunnen rekenen op een gevangenisstraf van maximaal een jaar.

De West—Duitse regeringspartijen willen de wet doen aannemen voordat de »hete herfst« begint, waarin massale betogingen worden verwacht tegen de voorgenomen plaatsing van kernraketten in de Bondsrepubliek.

1 Miljoen Chinezen helpt bij overstromingen

PEKING — Meer dan een miljoen Chinese burgers zijn samen met eenheden van het leger ingezet om de dijken te versterken van de snel stijgende rivier de Yangtse. De overstromingen hebben al honderdduizenden uit hun woningen verdreven. Uitgestrekte landbouwgebieden staan onder water, 300 fabrieken eveneens.

In het gebied, dat diverse provincies bestrijkt, staat het water tot heuphoogte in de straten van steden en dorpen. Het peil van de Yangtse is door zware regenval ernstig gestegen. Vanuit de bergen stromen enorme hoeveelheden water naar de zijrivieren van de Yangtse. Zes provincies van China worden direkt bedreigd.

DEN HAAG — De Europese Commissie heeft één van haar eigen leden voor het Europese hof van justitie gedaagd. Het is Italie, waar geen gelijke behandeling zou bestaan voor mannen en vrouwen.

De zaak, die hiertoe aanleiding gaf, was de weigering van een marine-academie in Italie om een vrouw op een leraarspost te benoemen, ofschoon ze daar de vereiste diploma's voor bezat. Een Italiaanse rechtbank stelde de vrouw in het gelijk, maar de Italiaanse raad van state vernietigde dit vonnis. De Europese Commissie vindt dit in strijd met de Italiaanse grondwet.

Winkelen vanuit woonkamer

NEW YORK — Op de Videotex-beurs in New York zijn ze te zien: "Viewtron"-apparaten, waarmee men van huis uit de bank opdracht kan geven persoonlijke financiele transacties te verrichten, boodschappen kan doorgeven aan plaatselijke winkels en reserveringen kan maken bij reis-bureau's.

Vanuit de eigen woonkamer kunnen al deze zaken worden afgewikkeld. Hiervoor moet de "Viewtron" worden aangesloten op het televisie-toestel. Het is zelfs mogelijk te "praten" met bank, winkel of reis-agent en wel door middel van het toetsenbord van de "Viewtron."

Vijf jaar hebben de uitvinders en onderzoekers erover gedaan om dit systeem te ontwerpen. In september al zullen in bepaalde steden van Florida apparaat en toetsenbord die tesamen de "Viewtron" uitmaken, te koop worden aangeboden. In de staat Californie zullen ze pas begin volgend jaar verkrijgbaar zijn. Tegen 1985 zal de verkoop op grotere schaal beginnen.

Zelfs de fabrikanten geven toe, dat succes van het nieuwe product niet geheel verzekerd is. Dat komt, omdat de prijs ervan 900 dollar zal bedragen, toch wel beduidend hoger dan die van de "home-computer", die de eigenaar ervan toch wel meer praktische diensten bewijst.

Een andere, belangrijke onzekerheidsfactor is of de mensen wel bereid zullen zijn het verrichten van bankzaken, het reserveren bij reisbureau's en het doen van boodschappen (welke allemaal vaak als een prettig uitje worden beschouwd) wel zullen willen opgeven. Een rijke koper, die op de Videotex-beurs een dergelijk apparaat aanschafte zei later:"Leuk om ermee te spelen, maar ik raak op deze manier alle persoonlijke kontakten kwijt."

Castro: Cubaanse kapers gaan cel in

WASHINGTON — Cubanen die in de Verenigde Staten een vliegtuig kapen en naar Cuba dwingen te gaan, zullen in de gevangenis belanden, zo heeft Fidel Castro aan de Amerikaanse regering laten weten. De boodschap was duidelijk bedoeld voor in de Verenigde Staten wonende Cubanen, die - meestal uit heimwee - zich de laatste tijd steeds veelvuldiger schuldig maken aan vliegtuigkapingen. "In de gevangenis zullen de Cubaanse kapers hun familieleden naar wie ze kennelijk zo erg verlangen, alleen maar op de gebruikelijke bezoekuren kunnen zien", zo liet de Cubaanse leider vanuit Havana verder weten.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE.AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Wilma Nijhof, tel.: 2321.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 / 43647 en zuster Daal, tel.: 76728.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA's (nachtdienst)
Otrobanda: Otrobanda, tel.: 25633; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

***

DIVERSEN
BISDOM WILLEMSTAD: het kantoor van het Bisdom, Breedestraat 31 (O), is gesloten vanaf 10 t/m 17 juli.

***

***

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club Autobus Chauffeurs), Marchena, Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma Oost / Mahuma West; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURACAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

Simabo Schooladviesdienst en leerplicht

KRALENDIJK — De Simabo heeft een duidelijk beeld over het onderwijsbeleid dat de komende vier jaar gevoerd zal moeten worden door de PDB die nu verantwoordelijk is voor het Bestuurscollege. Niet alleen heeft de Simabo een profiel samengesteld van de Onderwijsgedeputeerde maar tevens geeft de vakbond aan waar in het verleden en mogelijk ook in het heden en de toekomst de knelpunten liggen. Volgens de Simabo zal het BC daadwerkelijk moeten overgaan tot het instellen van een Schooladviesdienst die als taak zal moeten hebben het begeleiden van leerkrachten en leerlingen in het onderwijsproces; de voorlichting aan de ouders en een zekere vorm van educatie voor deze ouders. Ook wil de Simabo weer een lans breken voor de vervoersproblematiek voor de kinderen die in afgelegen wijken wonen. De Simabo vraagt zich af, of de kosten die aan het vervoer van de kinderen verbonden zijn, misschien door de overheid gedragen zullen moeten worden. Het BC, aldus de vakbond Simabo zal moeten beginnen met expliciet het oprichten van oudercommissies te stimuleren. Hierbij kan gebruik gemaakt worden van het voorlichtingsapparaat van de overheid terwijl er tevens een financiele steun gegeven dient te worden. De voorzitter van de Simabo begrijpt overigens wel, dat de financien bij de voorstellen een grote rol spelen en stelt daarom voor dat er een eenmalige subsidie gegeven wordt gebaseerd op een uitgewerkt projectdossier dat bij de Centrale regering of bij de Nederlandse regering aan te vragen is. Deze financiering ziet de Simabo dan het liefst in de vorm van een gift, omdat er duidelijk de ontwikkeling van de bevolking mee wordt beoogd. Tenslotte attendeert de vakbond nog op het instellen van de leerplicht, waarvoor naar mening van de Simabo snel een onderzoek ingesteld moet worden, rekening houdende met de plaatselijke situatie bij het aantrekken van personeel bij de Schooladviesdienst.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BILBIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; weonsdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag: aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke twee de vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTEN BEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur Blond Ambition (sexfilm, Engels, 18 jaar, ƒl.2,75 en ƒl.3,75);

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur The nude bomb (actiefilm, Engels, 18 jaar, ƒl.5,-)

TELECURAÇAO: 16.30 Harvey cartoons; 17.15 Yes, you can; 17.45 Teen tips; 18.30 SAD; 19.00 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 360 Degrees view of the world; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Benny Hill show; 21.00 live uitzending Miss Universe-verkiezing.

***

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-16.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00 / 15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30 / 14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dindag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI: (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

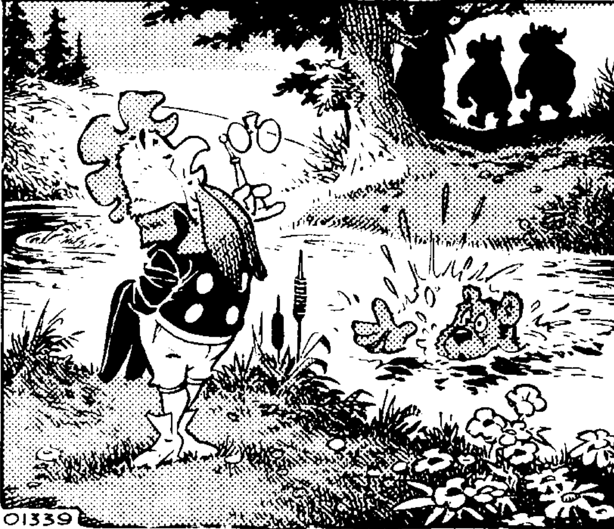
CFW laakt optreden van parlementariers

WILLEMSTAD - De CFW heeft in een telegram felle kritiek geleverd op het feit dat de Statenvergadering van vrijdag niet zoals gepland doorgang kon vinden. Dat deed de vakbond ondermeer als de initiatiefnemer voor het plan van een garantie voor de werknemer op sesantía via een waarborgfonds.

CFW-secretaris-generaal R.A. Isenia richtte zijn kritiek vooral op de coalitie-genoten Beatris Scoop van MAN en Humphrey Wout van de UPB(Bonaire) die vrijdag afwezig waren. Scoop had een lang daarvoor gemaakte afspraak op Aruba en Wout was naar een begrafenis van de moeder van partijgenoot Julio Angela. De CFW maakt geen melding van de afwezigheid van Claude Wathey die om gezondheidsredenen in het buitenland vertoefde.

De grootste Antilliaanse vakbond leverde ook kritiek op het feit dat de oppositionele leden van MEP en DP geen medewerking verleenden aan completering van het quorum. Aan het wetsontwerp zelf dat door minister Jules Eisden van Sociale Zaken en Arbeid was ingediend verleende de CFW zijn steun volledig, temeer daar zij zelf vijf jaar lang op een zodanige regeling had aangedrongen.

Heer Ollie en een bommelding







01339 — Heer Ollie zag door een watersluier iemand op de oever staan en hij sloeg verwilderd zijn armen uit.

"Help", riep hij met zwakke stem. "Ik vertlink....." Maar omdat zijn mond zich onder de rivierspiegel bevond, was hij moeilijk verstaanbaar, zodat hij geen medeleven opwekte.

De markies de Cantecler trok een face à main uit zijn sluitjas en beschouwde de ongelukkige met afkeurende blikken.

"Fi donc", sprak hij. "Daar neemt ge warempel een bad in een openbare stroom? Het is dégoutant. De overheid moest toch strenger optreden, want de gebruiken in deze omgeving gaan zienderogen achteruit. Ik zal daarover terstond contact opnemen met de gendarmerie".

Hij verdween uit het gezichtsveld van de drenkeling, en door de nood gedreven herinnerde deze zich de schoolslag, die hij geleerd had. Uitgeput bereikte hij daarmee de walkant en trok zich met grote moeite op het droge. Op enige afstand zag hij de edelman in gesprek met de commissaris van politie, en verbittering maakte zich van hem meester.

"Het is héél vreselijk", mompelde hij, terwijl hij zich hijgend oprichtte. "Door rood gepraat word ik te water gegooid waar iemand van stand bij staat zonder een hand uit te steken, terwijl ik verdiept ben in mooie gedachten over mijn taak als heer. Daar lijd en strijd ik nu voor....."

Zijn neerslachtige gedachten werden ondrbroken door commissaris Bas, die door het gras naderde.

"Zwemmen is hier verboden", sprak deze met zware stem. "Je verontreinigt de rivier. Ik ga je opschrijven, Bommel. Hoe is je naam?"



KRALENDIJK — Afgelopen week maakte het nieuwe BC niet alleen kennis met de diensthoofden, maar ook brachten de drie gedeputeerden, vergezeld van het nieuwe hoofd van het Stafbureau Jopie Abraham een bezoek aan de diverse afdelingen van het Bestuurskantoor. Van deze gelegenheid maakte het BC tevens gebruik om na te gaan welke diensten verbeterd kunnen worden zodat er een betere serviceverlening voor het publiek ontstaat. Bij de foto: achtereenvolgens de gedeputeerde Avelino Cicilia, staffunctionaris Jopi Abraham, ged Monchin Soliana en ged Franklin Crestian (links van het midden) terwijl rechts de dames van de afdeling Bevolking geinteresseerd toezien.

Vakantie-activiteiten in Jong Bonaire

KRALENDIJK — Voor de jeugd van Kralendijk is een attractief vakantieplan samengesteld dat twee dagen per week — op maandag en woensdag — afgewerkt wordt in jeugdhuis Jong Bonaire. Het programma is vandaag maandag, officieel begonnen met de beoefening van de diverse sporten, zoals tafeltennis, volleybal en badminton. Als er behoefte aan bestaan, dan zullen ook andere sporten aan de beurt komen, maar dat hangt volgens de organisatoren af van de interesse die er is. De jongelui kunnen op de genoemde dagen van 8 tot 12 en van 3 tot 5 uur 's middags terecht, terwijl op de woensdagen speciaal gelegenheid zal zijn voor het beoefenen van handenarbeid. Op dinsdag zal er zang en toneel zijn. Er behoeft maar weinig bijgedragen te worden voor dit vakantieplan voor de jeugd en daarvoor zullen de jongens en meisjes tijdens de uren die in het jeugdhuis doorgebracht worden, ook nog verzekerd zijn.

POB leiding acht onafhankelijkheid onafwendbaar

KRALENDIJK — Volgens de politieke leider van de Partido Obrero Bonairiano (POB) Elias Bernabela worden er wederom pogingen ondernomen om het kabinet van Ir Don Martina te laten vallen. Bonaire, aldus Elias Bernabela heeft zich om een of andere reden in de Centrale overheid gebonden aan het zogenaamde Blok van Elf. Dit Blok van Elf zo stelt Bernabela wil helemaal niet praten over de onafhankelijk waar de eilanden toch momenteel op af stevenen. POB maakt de Bonaireaanse vertegenwoordigers er op attent, dat als in 1986 eenmaal Aruba de constellatie van de zes Antilliaanse eilanden heeft verlaten, in feite hetzelfde liedje voor Bonaire opnieuw begint. In de vijf overblijvende eilanden immers zal Curacao een overheersende rol gaan spelen. Woordvoerder Elias Bernabela benadrukt nogmaals, dat de politieke leiders uit hun droomwereld moeten stappen en in de realiteit moeten blijven leven. Er zullen nu reeds voorbereidingen getroffen moeten worden, aldus Bernabela voor een onafhankelijkheid die onafwendbaar is.

WILLEMSTAD— De vijftienjarige Marisela Cratsz werd zaterdagavond tot Miss Teenage Korsou 1983 uitgeroepen. Ze wedijverde met veertien andere meisjes van tussen de vijftien en zeventien jaar om de kroon. Marisela behaalde ook de titel van Miss Folklorre bij de verkiezing van zaterdagavond. Als eerste finaliste eindigde Cenika Daal, ook Miss Fotogenika (rechts) en tweede finaliste werd Ramira Olbina (links). De drie winnaaressen dingen in augustus met de winnaaressen van de andere eilanden op Bonaire mee naar de titel van Miss Teenage Antiyas 1983.



Zelfbouw-brandweerwagen



KRALENDIJK — De brandweer heeft een auto met alle mogelijke reddingsmiddelen uitgerust en de wagen kan ingezet worden in gevallen van verdrinking, auto- en verkeersongelukken en verdere hulpverlening aan de burgerij. Dit soort auto's is geen novum, maar op Bonaire hebben de brandweerlieden deze auto zelf ontwikkeld.

Enige tijd geleden kreeg de brandweer de beschikking over een auto die in zeer deplorabele toestand verkeert en ook niet meer kan rijden. De brandweerlieden wisten deze auto echter weer aan het rijden te krijgen en sloegen een groot aantal hulpmiddelen in. De wagen blijft het gehele weekeinde paraat en wordt gewoonlijk na werkuren voor het huis van jan Wanga en Richard Pieters, resp. hoofd en onderhoofd van de brandweer gestationeerd. Volgens het hoofd van de brandweer Wanga is de wagen van groot belang voor de gemeenschap. De wagen is bovendien uitgerust met sirene en lichten, brandblusmateriaal, perslucht, motorzaag en verder alle middelen die bij een ongeluk, ramp of andere ongelukkige situatie te pas kunnen komen.

UN·HENDE
SIN·KULTURA
TIN·PIA
DI·SANGURA
ASINA·SU
ALPARGATA
A·HANJA·MEA
E·TA·KRIA·IDEA

prent van Paul Brenneker - kopierecht voorbehouden - no. 146

INKOMSTEN UIT INVOERRECHTEN VALLEN TEGEN

Voorlopig met vijf miljoen gulden

Land overschrijdt leningen- plafond

WILLEMSTAD - De centrale regering heeft vrijdagmiddag de zelf gestelde voorschotten-limiet bij de Centrale Bank met vijf miljoen gulden overschreden. Dat kwam omdat het water de regering tot de lippen gestegen was, toen er geen geld meer was om aan de financiele verplichtingen te voldoen.

Zoals de Amigoe al voorspeld had is de regering zodanig krap bij komen te zitten, dat gevraagd is aan de directie van de Centrale Bank om meer voorschotten te mogen opnemen. Eind verleden maand kon dat nog net worden voorkomen bij de uitbetaling van de salarissen aan ambtenaren. Maar toen was het voor ingewijden al duidelijk dat dat uitstel van executie was, aangezien andere betalingsverplichtingen even waren aangehouden.

PLAFOND

Vrijdag heeft de regering vijf miljoen meer geleend van de Centrale Bank boven het aanvankelijk bepaalde plafond van negentig miljoen gulden totaal. Dat zal nog kunnen oplopen als er niet binnen afzienbare tijd een stijging in de inkomsten te zien is, zo bevestigde vanochtend desgevraagd directeur «Jombi» Calvo van het Departement van Financien.

Bij de uitbetaling van salarissen kon de uitkering van declaraties iets langer worden aangehouden. Maar die werden verleden week uitbetaald en toen zat de regering vast. Als binnenkort al diegenen die hebben ingeschreven op de schatkistpapier van twee jaar geleden om geld komen, zal het door hen verstrekte kapitaal plus rente aan hen moeten worden uitgekeerd. Dan ontkomt de regering er niet aan om voor nog meer leningen aan te kloppen bij de Centrale Bank. Als de inschrijvers van toen besluiten om weer in te schrijven op het nieuwe schatkistpapier dat per 1 augustus wordt uitgeschreven, dan is die noodzaak waarschijnlijk niet aanwezig, aldus Calvo. Hij zelf rekent erop dat een groot deel weer zal inschrijven.

AFDRACHTEN

Er zijn geen grote inkomsten te verwachten op dit moment die een verder doorzetten van dat negatieve effect zal kunnen tegenhouden. De afdrachten van de eilanden zijn er; meer niet. Als de eilanden Aruba en Curacao hun afdrachten gaan verwaarlozen komt de centrale regering nog meer in de penarie. Het eilandghebied Curacao draagt naar afspraak af. Met Aruba zijn er enkele problemen geweest, totdat de gouverneur aan gezaghebber Pedro Bislip-opdracht moest geven tot de overdracht. Maar nadien is er opnieuw niet afgedragen door Aruba. Per juni had Aruba opnieuw anderhalf miljoen gulden moeten overmaken. Per begin deze maand was dat nog niet het geval. Niet na te gaan was of het inmiddels toch al was geschied. Voor de centrale regering geldt onder de huidige omstandigheden dat elke dag telt en dat elke kleine beetjes helpen.

GESANEERD

Het systeem dat de regering voorschotten opneemt bij de Centrale Bank dateert van ettelijke jaren geleden toen de eilandgebieden Aruba en Curacao hun verplichte financiele afdrachten aan het Land begonnen te verwaarlozen. Dat voorschot groeide aan tot 125 miljoen gulden in 1979. Toen werd het de directiue van de bank te gortig. Dat werd als plafond gesteld met h de bedoeling het later verder te laten zakken. Via overbruggingshulp uit Nederland kon wat van de eilandelijke schulden worden gesaneerd en werd het voorschot-bedrag teruggebracht tot negentig miljoen gulden. Toenmalig minister van Financien drs Marco de Castro vertelde de Amigoe dat het zijn bedoeling was dat bedrag nog verder terug te draaien, maar daarin is noch hij noch zijn opvolger Gilbert de Paula geslaagd. Totdat er nu zelfs weer een trend de andere kant op te bespreuken is.

Volgens directeur Calvo hoeft de situatie niet verder te verslechteren als de regering zijn begroting in de hand weet te houden en als de uitgaven aansluiten op de inkomsten. Zij er tegenvallers. De gelden uit de invoerrechten lopen achter bij de verwachtingen. Dat komt doordat de handelaren minder verkopen, dus ook minder inkopen uit het buitenland waarop invoerrechten betaald moeten worden. Velen zijn voorzichtig geworden en sparen liever dan geld te spenderen. Een andere manier is om de uitgaven te minderen, waar de overheid ook aan werkt.

Er zijn niet veel voorstellen in de maak op dit moment om de inkomsten voor de regering te verhogen, aldus Calvo. Er is net een beslissing gevallen over de verhoging van de accijns op benzine met vijf cent per liter. Dan is een besluit in de maak voor verhoging van de deviezenprovisie. Dat is het deel dat de banken moeten betalen op de in- en verkoop van buitenlands geld. De banken berekenen dat weer door aan hun clienten. Op dit moment wordt acht-tiende promille berekend door de overheid; hoeveel dat verhoogd zou worden, kon de heer Calvo niet meedelen, maar het zou maar een fractie zijn.

Het wordt voor de regering in het Fort Amsterdam weer flink duimen aan het eind van de maand als de ambtenarensalarissen uitgekeerd moeten worden.

Doorlichting Staten-griffie

WILLEMSTAD - Gedurende twee weken wordt de griffie van de Staten doorgelicht door leden van de griffie van de Tweede Kamer uit Den Haag.

Vrijdag kwamen mr Ton Kerkhofs en mr Miras aan in het kader van technische bijstand uit Nederland. Naar griffier Orlando van Breet meedeelde is gevraagd om een rapport over het functioneren van zi n afdeling, opdat dat verbeterd kan worden in de toekomst. De heren Kerkhofs en Miras zullen praten met leden van de griffie en met de Staten.

Twaalf gewonden in het verkeer

WILLEMSTAD— In het weekeinde raakten twaalf mensen gewond bij 38 aanrijdingen. De totale materiele schade is 52.500 gulden.

De aanrijding met meeste materiele schade was op de weg naar Montaña, tussen twee auto's. Een van de bestuurders reed op hinderlijke wijze de weg op, vanaf de berm, toen de andere auto al te dicht genaderd was. Twee mensen raakten gewond maar konden na behandeling in het ziekenhuis naar huis gaan. De schade was ongeveer 15.000 gulden.

WILLEMSTAD — Begeleid door zijn familieleden, vrienden en bekenden is zondagmiddag Bubu Mathilda ten grave gedragen na een woorddienst in de kerk van Janwé. Bubu Mathilda is tientallen jaren zeer intensief betrokken geweest bij de verspreiding van de Amigoe. Onder de aanwezigen bevonden zich dan ook directeur Roger Snow, oud-directeur Norbert Hendrikse en oud-bedrijfsleider Lucio Leito en andere (oud)collega's.

Anastatia is kandidaat voor MAN-minister

WILLEMSTAD - Het Statenlid Harold Anastatia is de sterkste kandidaat binnen de MAN-gelederen om opvolger van Jules Eisden te worden als minister van Sociale Zaken en Arbeid.

Naar uit welingelichte MAN-bronnen is vernomen wordt vandaag in bestuurskring en morgen in de partijraad gesproken en beslist over de nieuwe kandidaat-minister. Vandaag wordt partijleider Don Martina uit de Bahamas terugverwacht. De persoon met de beste kaarten in handen is Anastatia, die al enige tijd als vice-voorzitter van de blauwe partij fungeert. Ontkend wordt dat ing Angel Salsbach of CFW-voorzitter Ewald Ong-A-Kwie kandidaten zijn. Als Anastatia's benoeming doorgaat is Benny Demei de eerst aangewezene om zijn open plaats in de Staten op te vullen.

Staten zwaait Eisden uitgebreid lof toe

WILLEMSTAD - Het regende zaterdagmiddag loftuitingen voor Jules Eisden, die ingaande vandaag gedeputeerde is en zaterdag zijn laatste ministersdaad verrichtte in het parlement.

Zowel coalitie- als oppositiepartijen hadden woorden van lof voor het optreden van Eisden als minister en als formateur van het kabinet-Martina.

Guillermo Trinidad van de MEP beet het spit af, nog voordat de Statenvoorzitter namens het parlement woorden tot de bewindsman kon richten. Trinidad zei Eisden niet alleen als minister van Sociale Zaken, maar ook als formateur te hebben leren kennen als een kundig iemand. Eisden trachtte verleden jaar een nationaal kabinet te formeren. Hij vond het wel een «symbolisch toeval» dat Eisden, die zelf minister werd in het kabinet dat hij formeerde, op dit moment diezelfde regering verlaat om gedeputeerde van Curacao te worden, als er juist over een reformatie van het kabinet wordt gesproken.

Mr Henny Eman van de AVP zei dat Eisden zich niet in de laatste plaats op Aruba als een uitmuntend bemiddelaar heeft getoond. Hij zorgde voor een doorbraak in sociale problemen die schier onoplosbaar bleken. Eisden wist ervoor te zorgen dat er lichtpunten kwamen in stakingen op Aruba. Vandaar de grote waardering voor de persoon Eisden. Afgezien nog van de sociale wetten die hij heeft weten te realiseren (tot en met de sesantía- en minimumloonwet verleden week, aldus Eman), is het Eisden gelukt voor een zeldzaamheid te zorgen in de politiek: een regeringsprogramma op te stellen dat de goedkeuring draagt van alle partijen die zitting hebben in de Staten.

Drs Rufus McWilliam van de PNP zei dat de uitdrukking «partir c'est mourir un peu» hier niet opging. Want Eisden mag dan wel afscheid nemen op Landsniveau, maar de PNP ontvangt hem weer met open armen vanochtend in het bestuurskantoor op Scharloo.

Ook Agustin Diaz van de DP sprak in dit verband van «excelente medewerking» ondervonden van Eisden. Aan deze rij sprekers voegden Benny Nisbet van de PPA, Humphrey Wout van de UPB en drs Frank Elstak van de MAN zich toe. Deze laatste noemde wel nog zeer expliciet mr Guido Hermans, die Eisdens belangrijkste adviseur en «rechterhand» is geweest in de voorbereiding van diverse sociale wetten. Eisden zelf wees op de inbreng van Hermans en andere adviseurs in zijn bedankje aan het eind.

In[illegible]e overlast voor buur[illegible]

Uitst[illegible]oor General Caterin[illegible]bedongen

WILLEMSTAD — De General Catering Services nv heeft middels een kort geding tot 7 augustus uitstel gekregen om het werksysteem van het cateringbedrijf te verbeteren, zodat de buren er geen last van hebben. De termijn waarin het systeem volgens een eerder rechterlijk bevel verbeterd zou moeten zijn, zou deze week aflopen. Maar omdat de nieuwe machines daarvoor nog niet aangekomen zijn, vroeg catering-directeur Boy Magdalena uitstel. Zo verklaarde hij vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe.

Een buurman van Boy Magdalena's cateringbedrijf op Mahaai was een zaak tegen het bedrijf begonnen, wegens overlast van baklucht en van ruis. De buurman, Willemse, verloor de zaak in een kort geding vorig jaar en tekende daarop in hoger beroep aan. Bij een zitting op 6 juni werd Willemse in het gelijk gesteld en kreeg Magdalena vier weken de tijd om die overlast te elimineren. Dit vonnis zou gelden vanaf de dag dat catering[illegible] het vonnis in handen gekregen zou hebben. Hierover berichtte de Amigoe al uitgebreid.

Magdalena legde vanmorgen uit dat hij het vonnis op 15 juni in handen kreeg en dus in principe tot vrijdag aanstaande de tijd had om iets te doen aan de overlast die Willemse het leven zo zuur maakt. Naar hij verklaarde nam de General Catering een adviesbureau in de arm, die suggereerde nieuwe apparatuur aan te schaffen voor het afzuigsysteem. Het bedrijf heeft die twee apparaten al besteld, maar ze zijn nog niet aangekomen. Dat was ook te verwachten, aldus Magdalena, omdat die apparaten speciaal gemaakt moeten worden op 50 cycles.

Toen wilde het cateringbedrijf een mondelinge afspraak maken met Willemse en zijn advocaat om het door het Hof vastgestelde termijn te verlengen in afwachting van de aankomst van het nieuwe apparatuur. Volgens Magdalena was Willemse echter niet bereid een mondelinge afspraak te maken, zodat General Catering een kort geding aanspande. Bij dat kort geding werd die periode van vier weken verlengd tot 7 augustus. Zo kreeg General Catering de gelegenheid zijn nieuwe apparatuur in gebruik te nemen.

Als die periode niet verlengd was, hadden de buren van het cateringbedrijf vanaf 15 juli kunnen [illegible] met het indienen van klachten wegens overlast [illegible], omdat Magdalena geen kans gekregen zou hebben veranderingen aan te brengen. [illegible] had in zijn vonnis ook [illegible] dat per klacht die na 15 juli ingediend werd, 100 gulden boete opgelegd zou worden aan het cateringbedrijf. Nu gaat dus niet meer door, tot 7 augustus. Daarna moet bezien worden of de overlast door het nieuwe apparatuur geëlimineerd is of niet.

WILLEMSTAD — In de Kunstakademie werd gistermorgen een expositie geopend van werken van vrouwelijke Curacaose artiesten. De opening werd verricht door mevrouw Stella Oosterhof-Priest (links), terwijl ook Ingrid Louis een korte toespraak hield. De expositie bestaat uit werken van Joan Semmelink, Sandra Leonora, Lucilla Engels, Jean Girigori, Nettie van Heuvelen, Bettie Abbat, Diëneke van de Geest, Ria Houwen, Gala Martinus, May Henriquez, Joan Dorsche en Hortance Brouwn. Het is tot vrijdag 15 juli geopend, van tien tot half twaalf 's morgens, in de zaal van de Kunstakademie aan de Roodeweg Otrabanda.



Alle negen inzittenden gewond geraakt

Bopec-vliegtuig op Dominica over kop

WILLEMSTAD— Vanmiddag vliegt een Fokker F-27 Maritime van het RCC Curacao uit naar Dominica, om acht van de negen passagiers van het verongelukte Bopec-vliegtuig op te halen. De passagiers zijn allen gewond en worden naar Curacao overgebracht, omdat ze hier betere medische verzorging kunnen krijgen. Eén van de passagiers, Martha Thomas, is voor behandeling al naar Martinique overgebracht. Het vliegtuig zelf is "total loss" gebleven.

Het Bopec-vliegtuig sloeg vrijdagmiddag op de landingsbaan van het vliegveld van Dominica over de kop, nadat het weer wilde opstijgen, na een mislukte landing. Aan boord zaten piloot Finbar Whiteman, co-piloot Frans Meiboom en zeven passagiers. In een gesprek met de vader van piloot Whiteman, de heer Dean Whiteman, die via de telefoon met zijn zoon op Dominica gesproken heeft, verklaarde deze dat het vliegtuig en de passagiers verzekerd zijn, en vandaag opgehaald zouden worden door een vliegtuig van de Rescue Coordination Center Curacao, een onderdeel van de Koninklijke Luchtvaart. Dat ophalen moet wel overdag gebeuren, omdat volgens Whiteman het vliegveld van Dominica geen verlichting heeft. Met de RCC zal ook een zoon van de heer Whiteman, die arts is, meevliegen, om de passagiers tijdens de vlucht naar Curacao te verzorgen.

Naar de heer Whiteman verklaarde gaat het om het gezin Raphael (vader, moeder en drie kinderen, waaronder één van twee jaar) en twee kennissen, James Williams en Martha Thomas. Zij hebben het Bopec-vliegtuig gecharterd om naar Dominica te vliegen en daar (op hun geboorte-eiland) de vakantie door te brengen. De heer Raphael werkt bij de Curacaose Dokmaatschappij en koos voor het charteren van een Bopec-vliegtuig, omdat dat goedkoper was. Anders had men de ALM-vlucht naar Puerto Rico of Trinidad moeten nemen, daar overnachten, om dan weer, via minstens twee of drie tussenstops naar Dominica te vliegen. Dat zou duurder zijn dan een vliegtuig huren.

Het vliegtuig vertrok uit Bonaire naar Curacao om de passagiers op te halen, ging weer naar Bonaire waar co-piloot Meiboom zijn vrouw achterliet, en vervolgde toen de reis naar Dominica.

Het ongeluk deed zich voor bij het landen. De piloten bemerkten pas toen het vliegtuig de grond al geraakt had dat de remmen niet werkten. Het vliegtuigje kon niet stoppen, en ongeveer 200 voet vóór het eind van de landingsbaan besloot men maar weer op te stijgen. Toen raakte één van de wielen echter een schutting, waardoor het vliegtuig over de kop sloeg en nog een eind doorschoof op de baan met alle inzittenden.

Bopec-directeur Theo Tijssen kon vanmorgen in een gesprek met de Amigoe geen details geven over de toestand van de passagiers. Wel verklaarde hij dat ook een Boneriaanse delegatie die in de loop van het weekeinde naar Dominica gevlogen is, nog niet terug kon keren in verband met slecht weer. Tijssen hoopt dat die delegatie meer informatie kan geven als die in de loop van de morgen op Bonaire terugkomt.

ALM ontzenuwt brief van eigen employees

WILLEMSTAD- De directie van de ALM heeft in een communiqué fel gereageerd op de brief die door een aantal VALMS-leden aan de directie is gestuurd, met copie voor de media.

Volgens de directie worden in de brief, op basis van veronderstellingen, «pertinente onwaarheden» verkondigd, «waarbij de betrokken stafleden [illegible] hebben geschroomd collega's bij naam te noemen». De brief, wordt gewaarschuwd, zal volstrekt geen invloed hebben op het directie-beleid. Tot slot wordt gesteld dat de ALM-directie het teleurstellend vindt dat de betrokken stafleden niet de officiele communicatiewegen hebben bewandeld bij het uiten van hun ontevredenheid.

Zoals de Amigoe zaterdag berichtte, stuurde een groep VALMS-leden een brief aan de directie van de ALM, waarin namelijk verklaard werd dat het demissionaire bestuur van de VALMS, dat op 22 juli wordt vervangen, geen enkele beslissingsbevoegdheid heeft. Vermeld wordt dat bestuursleden van de vakbond, in ruil voor persoonlijk profijt, de kandidatuur van ir Steve Boom als directielid hebben gesteund en bovendien al een tijd lang de belangen van de overige leden links lieten liggen. Dit had dan ook geleid tot de motie van wantrouwen van de algemene ledenvergadering, waarbij het bestuur van de VALMS [illegible] voorzitterschap van Walter Inacio, verplicht was af te treden.

HALVE MAAN nv (St Maarten, 1980) exploiteert cocktaillounges, nachtclubs, dancings, gokhuizen en restaurants. Oprichters waren [illegible] Wip, zakenman [illegible] Wip, De Haas.

Directie schaft indexering af

ASEK trekt voornemen tot dialoog weer in

WILLEMSTAD- De Asosiashon di Empleadonan di Shell Korsou (Asek) heeft in een rondschrijven aan haar leden laten weten niet meer bereid te zijn met de Shell-directie mee te werken aan uitvoering van het urgentieplan van de Shell.

In het communiqué maakt het bestuur bekend dat donderdag, in een vergadering met de directie, vernomen is dat de Shell voornemens is om per 1 juli (deze maand-RED) de salarissen van de employees niet meer te indexeren en ook de periodieke verhogingen niet meer uit te betalen naar de individuele diensttijd van de employees maar volgens een algemeen, meer efficient, systeem.

Het Asek-bestuur concludeert uit de vergadering dat de Shell-directie bovenstaande maatregelen zondermeer oplegt. Niet de afschaffing maar de tijdelijke uitstel van de indexering en de periodieke verhoging zou volgens de Asek bespreekbaar moeten zijn in het kader van een totaal pakket van bezuinigingsmaatregelen ter verlichting van de financiele situatie. Maar als de directie er verder "met de botte bijl" op in hakt, verklaart men in het communiqué, is de Asek niet bereid over de maatregelen te overleggen, laat staan te accepteren dat op bestaande arbeidsvoorwaarden moet worden ingeleverd.

"Het geforceerd inleveren van de prijscompensatie is onaanvaardbaar", concludeert het Asek-bestuur in haar communiqué aan de leden.

Naar uit Asek-kring is vernomen is de onderhandelingspositie van de Asek, indien die bestaat, bijzonder zwak. De Asek is namelijk geen vakbond maar een belangenvereniging en kan niet met de directie onderhandelen over de arbeidsvoorwaarden van haar leden. De statuten van de Asek bieden echter wel de mogelijkheid voor een wijziging in die richting. Op de oprichtingsvergadering van de Asek is destijds nadrukkelijk de vakbondsformule afgewezen.

Impliciet in aanvaarding wetsontwerp

Alle werknemers hebben nu recht op sesantía

WILLEMSTAD - De Staten hebben zaterdag besloten dat, ongeacht de leeftijd, elke werknemer die onvrijwillig ontslag wordt aangezegd aanspraak kan doen gelden op «sesantía». Dat gebeurde zaterdagmiddag in het debat met minister Jules Eisden van Sociale Zaken en Arbeid over de instelling van een sesantía-waarborgfonds.

De minister had in een wetswijziging voorgesteld een waarborgfonds in te stellen, zodat werknemers niet meer de kans lopen hun sesantía mis te lopen bij faillissementen en als geen reserve is opgebouwd daarvoor. De Kamer van Koophandel van Curacao(KvK) en de Vereniging Bedrijfsleven Curacao(VBC) hadden zich geen grote voorstanders van het idee getoond. Volgens Eisden gaat het om een klein obstakel van slechts dertig gulden per werknemer. Hij zei dat bij de wijzigingen in de minimumloonwet al heel duidelijk rekening was gehouden met de economisch moeilijke situatie voor bedrijven en dat het in de aan de orde zijnde wetswijzigingen ging om belangrijke punten voor vooral de oudere werknemers. Als die namelijk op straat komen te staan, en dan ook nog zonder uitkering of pensioen, dan is het dubbel zo moeilijk om nog een andere werkkring te krijgen. "Er spreekt een slechte mentaliteit uit", aldus minister Eisden refererend [illegible] van de KvK en VBC, "waar wij ons niet mee kunnen verenigen".

Hij vond dat de KvK en de VBC ten onrechte de indruk proberen te wekken dat iedere werknemer maar van dat fonds kan gaan trekken dat de werkgevers moeten vullen. Het gebeurt zelden, tenzij in geval van faillissement, dat een beroep op dat fonds wordt gedaan.

ACCUMULATIE

MAN-Statenlid Harold Anastatia zei dat vooral de CFW had aangedrongen op deze wetswijzigingen. Alhoewel niet op alle punten de vakbond tegemoet gekomen kon worden, kon de «blauwe fractie» zich er wel achter scharen. Hij vond het nodig erop te wijzen dat de werkgevers-kringen niet zijn overgeslagen in de consultatieve fase, aangezien onder andere de Sociaal-Economische Raad (SER) geraadpleegd is.

PNP-er Rufus McWilliam zei er niet erg happig op te zijn dat het waarborgfonds met 1,5 miljoen gulden uitsluitend wordt ondergebracht bij de Sociale Verzekeringsbank (SVB). De SVB heeft volgens McWilliam al [illegible] scheppen in de eigen fondsen, zodat het geen goed idee is daar dit fonds aan toe te voegen. Dat was geen kritiek op de SVB-directeur als persoon, alswel op een opeenhoping van fondsen bij dit instituut. McWilliam lichtte toe zich zelfs te kunnen indenken dat de SVB-directeur ook directeur wordt van het orgaan dat controle uitoefent over de besteding van de gelden van het sesantía-waarborgfonds; als dat maar separaat gebeurt van de overige SVB-besognes.

Minister Eisden zei dat het niet de bedoeling is om te zorgen voor een verdere accumulatie van fondsen bij de SVB. Ook hij wilde vermijden dat er oneigenlijk gebruik gemaakt zal worden in de toekomst van gelden uit dit specifieke fonds. Er zijn in het verleden gevallen geweest waarbij uit AOV-fondsen gelden zijn besteed voor ziektegevallen, en uit de ziekte- en ongevallenfondsen voor AOV-uitkeringen. Daardoor werd de administratie onoverzichtelijk. Minister Eisden deelde dan ook McWilliam's argumenten dat het sesantía-waarborgfonds hiervan verschoond moet blijven. Hij meende dat dat mogelijk was via voorzieningen die getroffen kunnen worden in de uitvoeringsbesluiten van het fonds.

OP STRAAT

Een tweede bezwaar van McWilliam - zelf oud-minister van Sociale Zaken - tegen het voor hem liggende wetsontwerp was dat voor werknemers tot aan de AOV-gerechtigde leeftijd sesantía moest worden uitgekeerd; daar boven niet. Dat betekende dat een werkgever een werknemer van 62 jaar een jaar langer in dienst houdt bij afvloeiingsregelingen onder het motto dat betrokkene niet gemist kan worden. De betrokkene loopt zo echter dan zijn sesantía-uitkering mis, maar kan een jaar later zonder sesantía op straat worden gezet. Er waren al wat van die voorbeelden geweest, aldus McWilliam.

Ook daar kwam minister Eisden aan tegemoet. Aanvankelijk dacht hij aan optrekking van de leeftijd tot 65 jaar, met een soort overgangsperiode, maar ook daar zag hij naderhand van af. Zonder verdere discussie werd besloten om op voorstel van de bewindsman een fundamentele wijziging aan te brengen in het oorspronkelijke plan. Met het ingaan van de nieuwe wet op de [illegible] sesantía in aanmerking; in wezen ook werknemers boven de 65 jaar, aangezien de leeftijdslimieten zijn opgeheven in de [illegible] teindelijk bij acclamatie aanvaarde wetswijzigingen.

STATUS APARTE

Guillermo Trinidad van de MEP vroeg zich af hoe het nou verder moest met dat fonds als Aruba per 1 januari 1986 een status aparte kent. Eisden antwoordde dat de opsplitsing van het waarborgfonds bij Aruba's afscheiden onderwerp van studie is in de diverse werkgroepen die zich bezig houden met de boedelscheiding. Daar kan in de bestaande wetgeving geen voorziening voor getroffen worden, noch op vooruitgelopen worden.

Eisden zei ook nog dat via deze wet voldoende mogelijkheden zijn opengelaten voor vrije onderhandelingen tussen werkgevers en vakbonden over collectieve arbeidsovereenkomsten (cao's). "Het recht op cao-onderhandelingen wordt door de onderhavige wet, ook op het punt van de sesantía-regelingen, niet aangetast", aldus de bewindsman.

Eisden zei op vragen van McWilliam dat het niet de bedoeling is om ongelimiteerd dit waarborgfonds te spekken. Als mocht blijken dat het streefgetal van anderhalf miljoen gulden is gehaald, kan besloten worden tot verlaging of zelfs opheffing van de premie-afdracht, aangezien er voldoende geld is om gedupeerde werknemers te helpen. Dat hebben de werkgevers als collectief dan ook zelf in handen.

SPREKERSLIJST

Opmerkelijk was dat geen van de oppositie-partijen het woord voerde. Zowel Agustin Diaz als zegsman voor de DP-fractie als Guillermo Trinidad, zegsman van de MEP-fractie, lieten na hun handtekening te zetten op de sprekerslijst. Na Anastatia en McWilliam was dus de eerste ronde al voorbij. Pas bij de artikelsgewijze behandeling van het wetsontwerp, mochten zij nog even op deelonderwerpen hun zegje doen. Opmerkelijk was ook dat zij geen enkel bezwaar hadden tegen de wet, maar toch een dag eerder hadden nagelaten het quorum vol te maken en zo een snelle afhandeling van deze zaak van algemeen belang te garanderen.

Kritiek Eman op economie-beleid

WILLEMSTAD - AVP-leider mr Henny Eman leverde impliciet felle kritiek op het economisch beleid van het kabinet-Martina. Hij zei dat afgestapt moet worden van het ad hoc-beleid dat gevoerd wordt en overgegaan op een economisch beleid waar visie uit spreekt.

Eman spuide deze ingesloten kritiek op het moment dat de kandidatuur van PNP-er Betto Thomas als nieuwe minister van Economische Zaken zaterdag aan de orde in de Staten was. Eman leverde kritiek op het feit dat voormalig minister mevrouw Maria Liberia-Peters overging tot protectionistische maatregelen - zonder gedegen consultatie vooraf van de coalitie-partners - die vooral op Aruba hun negatieve weerslag niet zouden hebben gemist. Hij hoop[illegible] nomisch beleid zou komen en bekritiseerde zo Liberia's periode als minister.

Kabinet-Martina is als een duiven-til

WILLEMSTAD — Als extra agendapunt op de Statenvergadering van zaterdagmiddag was toegevoegd de kandidatuur van PNP-er Betto Thomas tot de nieuwe minister van Economische Zaken in het kabinet-Martina 3. Als opvolger voor mevrouw Maria Liberia-Peters. Thomas' plaats in de Eilandsraad en het Bestuurscollege overnam.

Guillermo Trinidad van MEP haastte zich te melden dat hij niets tegen de persoon van Thomas heeft, maar diens benoeming toch niet kon fiatteren. Hij verweet de regering instabiliteit en zei dat er partijen waren die met één been in en één uit het kabinet staan.

Agustin Diaz van de DP wist ook al vantevoren dat hij de kandidatuur van Thomas niet zou steunen. Hij had liever gezien dat er gewacht werd met het wisselen van de wacht, [illegible]. Nu gaan en komen de ministers maar, wat de bevolking wel in verwarring moet brengen.

Zijn verhaal kwam erop neer dat het kabinet-Martina zich als een duiventil gedraagt. Maria is vertrokken, Betto komt daarvoor in de plaats. Jules (Eisden) vertrekt vandaag, Harold (Anastatia) van MAN komt daar waarschijnlijk in de plaats. De ministers Margo (Croes) van PPA, Hector (Gonzalez) en Mito (Croes) van de AVP hebben hun vertrek al aangekondigd. Wie hen zal vervangen, is nog niet bekend.

Rufus McWilliam vond het nodig openlijk te verklaren dat de PNP-fractie de kandidatuur van Thomas wél ondersteunt. "Om misverstanden te voorkomen", voegde hij eraan toe. Hij hintte sterk in de richting van de MEP toen hij zei dat die partij in september uit de regering stapte en daarmee de periode van instabiliteit in de regering aanving die tot nu nog voort duurt. De MEP heeft het in handen om aan die instabiliteit een eind te maken. Trinidad zweeg in alle talen.

Humphrey Wout van de UPB versprak zich even bij zijn steunbetuiging aan Thomas. Diens voornamen zijn Gilberto Maximo. Hij begon: "Gilberto Maximo Croes"...... toen had hij uit de hilariteit door, zich versproken te hebben. Hij had kunnen doelen op MEP-leider Betico Croes én op PPA-voorzitter Maximo Croes. Wat Gilbertico Croes [illegible] uit die situatie te redden, dat hij hoopt hem spoedig welkom te heten op een van de ministerstoelen.

Er gaat echter hoe dan ook een brief van de Statenvoorzitter naar waarnemend gouverneur Lope Beaujon met de mededeling dat de Staten in meerderheid hun steun geven aan Betto Thomas als de nieuwe economie-minister. Er waren dertien stemmen voor en vier tegen. Rest nog de officiële beëdiging vandaag op het gouvernementspaleis.

Zakenvaria

OP [illegible] is het 25 jaar geleden dat enige lokale aannemersbedrijven besloten om hun afzonderlijke productie van betonstenen in één bedrijf samen te brengen, dat resulteerde in CEMPRO n.v. In die periode [illegible] Technics Antilliana [illegible]. Hoewel dit bedrijf zijn goede en slechte tijden heeft gekend is de groei dusdanig geweest dat het personeelsbestand is uitgegroeid tot 45 werknemers.

In de loop der jaren heeft Cempro-Technics vele leveringen verricht voor de inrichting van scholen, bedrijven en hotels. Gezien de financiële nood van vele charitatieve instellingen heeft de directie na overleg met de werknemers besloten de viering van het 25-jarig jubileum zo eenvoudig mogelijk te houden en in plaats van allerlei festiviteiten een donatie te geven aan een aantal charitatieve instellingen. Dit zal op 14 juli tijdens een bijeenkomst met het personeel geschieden. Voor de vele klanten is er een jubileum-campagne tot [illegible] met aantrekkelijke prijzen.

Veel spullen voor de auto ontvreemd

WILLEMSTAD — De beheerder van een service-station aan de [illegible]weg deed aangifte van diefstal van een grote sortering onderhoudsartikelen en onderdelen voor auto's. Zo heeft men weggenomen 28 blikken [illegible] voor auto's, twaalf blikken olie voor automatische versnellingsbak, twee plastik vaten, drie zeemlappen, twaalf zitmatten, zeven schokbrekers, acht radiatorslangen, vier remschoenen en vijf koplampen. De beheerder vermoedt dat men binnengekomen is door het vernielen van enkele dakplaten.

Overste Weenink bij beëdigingsplechtigheid

Democratiseringsproces heeft weerslag bij Marine

SAVANETA — Tijdens een korte bijeenkomst in de marinierskazerne werden vrijdagmorgen drie officieren te weten tweede luitenants der marine reserve W.J. Budding, M.C. Matser en R.M. Slinger en dertien schepelingen van de Koninklijke Marine beëdigd. Hierbij waren aanwezig gezaghebber Pedro Bislip, majoor der mariniers Braadveld namens de gouverneur, kapitein ter zee Gerdessen namens de commandant Zeemacht, waarnemend commissaris Kramers en andere personen, waaronder de ouders van lt. Budding die uit nederland waren overgekomen. Commandant overste G.G. Weenink wees erop dat het op Aruba voor de eerste maal is dat in de samenstelling van de verschillende categorieen — voorheen werden alleen officieren beëdigd — in overeenstemming met artikel twaalf van het algemeen militairen ambtenaren-reglement worden beëdigd.

Dit artikel twaalf is het resultaat van een democratiseringsproces in de maatschappij dat zijn weerslag heeft gevonden in de militaire samenleving. Mogelijke gevoelens van discriminatie en het toedichten van elitair denken die zouden kunnen leiden tot zelfoverschatting en intolerantie zijn hiermee wat deze ceremonie betreft letterlijk uitgebannen. Uitvoerig stond overste Weenink stil bij de inhoud van de eed: trouw aan de koningin, gehoorzaamheid aan de wetten, onderwerping aan de krijgstucht. Na het openen en sluiten werden de koninklijke besluiten en ministeriele beschikkingen voorgelezen en de eed afgelegd.

Overste Weenink bood hierna de gelukwensen aan officieren en schepelingen aan en wees erop dat het aan hen zelf is om iedere dag hieraan weer inhoud te geven. Dit vergt een voortdurende bezinning en inzet. Ongetwijfeld vormt het voor u een voorrecht beëdigd te zijn bij de marinierskazerne Savaneta op Aruba, waar U deel uitmaakt van een marine-gemeenschap samen met Antillianen in één Koninklijke Marine, belast met de verdediging van ons koninkrijk met een speciale verantwoording voor het eiland Aruba en zijn bevolking. Een gastvrije en hartelijke bevolking die van oudsher in rust en vrede heeft geleefd en dit wil blijven doen. Het is Uw inzet en toewijding meer dan waard, aldus de commandant van de kazerne. Met het Wilhelmus werd de plechtigheid besloten.

Behalve door de drie genoemde officieren werd de eed ook afgelegd door de adjudant T. Hillebrandt, sergeant majoor J.W. Michels, de sergeants H. Evers, J.H.S. Frank, K.J. van Ede van der Palle, B. Kok, N.C. Koelman, P.R. Mohr, J.J. Hesseling en P.H. Lamens en de mariniers eerste klasse R. van Geverin en E.J.J. Janse en de marinier tweede klasse P.J.C. Sparwer.

SAVANETA — Tijdens een [illegible] in de Marinierskazerne Savaneta werden drie officieren en dertien schepelingen van de kazerne beëdigd.

[illegible] ORANJESTAD — Het [illegible] stuur van de Arubaanse voetbalbond)AVB) heeft na de aanv[illegible]ling van vacatures, een nieu[illegible] samenstelling gekregen. Het [illegible] stuur ziet er thans als volgt [illegible] Voorzitter Boei Marchena, vi[illegible] voorzitter Buchi Wever, secre[illegible]ris Rufo Kelly (Sero Pita 5[illegible] penningmeester Max Wo[illegible] tweede secretaris Sixto Cro[illegible] tweede penningsmeester H[illegible]bert (Porois) Tromp, competit[illegible] leider Buchi Schwengle, ass[illegible]tent competitieleider Guiller[illegible] Wolff en commissarissen. Jon[illegible] Fingal, Bernardo Faro en Ma[illegible] Tromp.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 The Entity (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur Raise the Titanic (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur Deadly killer (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur The angry young man (14 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.. 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Marlboro vs Richmond - Marlboro Baseballpark.

***

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
10.15-11.30 uur Tanki Leendert (Colegio Ora Ubao); Oranjestad (Franciscusschool, Madiki).

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425.
09.30-11.30 / 13.00-15.30 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz, tel.: 28288.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Famia Planea):

.. dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur—Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota. Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur. Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

TELEARUBA: 17.00 The Flintstones; 17.30 Battle of the planets; 18.00 The muppet show; 18.30 news in Dutch; 18.45 Telenovela; Dancin' Days; 19.30 purba ku keshi; 19.45 programa di gobierno insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripiti y gana; 21.;; live uitzending Miss Universe-verkiezing uit St. Louis; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

***

Vier bibliothecarissen aan BC:

Falpa-besluit Oduber gaat tegen de mensenrechten in

ORANJESTAD — Vier bibliothecarissen van de Openbare Bibliotheek op Aruba hebben een brief gericht aan het Bestuurscollege van Aruba, waarin zij inzake het FALPA-verbod door gedeputeerde de Nelson Oduber duidelijk stellen dat dit besluit tegen de rechten van de mens ingaat. Lourdes Croes, Corry Dijkstra, Victor Mathilda en Lucienne Dumfries stellen met nadruk dat deze brief aan het BC niet afkomstig is van de Openbare Bibliotheek Aruba, maar van vier biliothecarissen uit hoofde van hun beroep op persoonlijke titel. Zij menen vanuit hun beroepsovertuiging en betrokkenheid bij het bibliotheekwerk te moeten reageren.

Zij beginnen hun brief met uit een te zetten dat de doelstelling van de Openbare Bibliotheek volgens het herziene UNESCO-manifest luidt: De Openbare Bibliotheek is een praktische demonstratie van het geloof van de democratie in universele vorming als een permanent het gehele leven durend proces, in de waardering van wat de mensheid aan kennis en cultuur tot stand heeft gebracht. Haar doelstelling is "de menselijke geest te laven door het verschaffen van boeken voor ontspanning en vermaak, het verlenen van hulp aan studerenden en het verstrekken van up to date technische, wetenschappelijke en sociologische informatie". De bibliotheek heeft tot taak "het doorgeven van informatie en ideeën, in welke vorm die ook tot uitdrukking zijn gebracht" en hoopt zodoende de mensen te helpen een eigen mening te vormen en hun creatieve en kritische vermogens alsmede hun appreciatie-vermogen tot ontwikkeling te brengen.

Aanhalende artikel 19 van de Universele verklaring van de rechten van de mensen wijzen de briefschrijvers erop dat eenieder recht heeft op vrijheid van mening en meningsuiting. Dit recht omvat de vrijheid, zonder inmenging een mening te koesteren en door alle middelen en ongeachte grenzen, inlichtingen en denkbeelden aan te sporen, te ontvangen en door te geven. Uitgaande van deze twee fundamentele stellingen, die door de bibliothecarissen als richtlijn bij het uitoefenen van hun beroep worden aangehouden, leggen zij aan het BC de kwestie van de FALPA voor.

Na gewezen te hebben op het werk van de FALPA en hoe dit uitgevoerd wordt, stellen zij dat de maatregel die de gedeputeerde van de Openbare Bibliotheek op 1 juli 1983 genomen heeft, inhoudt het stopzetten van de productie van gesproken lectuur. Hierdoor wordt de groep visueel gehandicapten verhinderd kennis te nemen van informatie die door de bibliotheek wel aan zienden wordt geboden.

De Openbare Bibliotheek is er voor iedereen. Het uitsluiten van welke groep dan ook is voor ons ontoelaatbaar, aldus de bibliothecarissen in hun brief aan het BC. FAVI, nu FALPA, heeft indertijd de speciaal voor gesproken lectuurvoorziening ontworpen en gebouwde ruimte in de bibliotheek toegewezen gekregen, niet omdat het zo maar een stichting is, maar omdat FALPA zich evenals — en eigenlijk in plaats — van de Openbare Bibliotheek bezig houdt met gesproken lectuur-voorziening waarbij dezelfde uitgangspunten als die van de Openbare Bibliotheek gehanteerd worden. Daarom vinden wij, aldus de brief, het onaanvaardbaar dat een gedeputeerde (nota bene de gedeputeerde van de Openbare Bibliotheek) de toegang tot en het gebruik maken van de faciliteiten van de bibliotheek aan de FALPA ontzegt.

OP grond van het feit dat de gedeputeerde van de Openbare Bibliotheek het niet eens was met een artikel dat de FALPA in zijn gesproken tijdschrift heeft opgenomen en waarbij de bron vermeld werd, meende de gedeputeerde de FALPA de toegang tot en het gebruik van de faciliteiten van de Openbare Bibliotheek te moeten ontzeggen. Deze maatregel, aldus de brief aan het BC, druist regelrecht in tegen het genoemde artikel 19 van de Universele verklaring van de rechten van de mensen en de doelstellingen van de Openbare Bibliotheek. Op grond van bovenstaande punten, aldus het slot van de brief, tekenen wij protest aan tegen de door ged. Nelson Oduber genomen maatregel, en verwachten van uw college onmiddellijke intrekking van bedoelde maatregel.

Viering 14 juli

ORANJESTAD — De Alliance Française organiseert donderdag een diner dansant in het Bushiri beachhotel als viering van de 14e juli. Om acht uur wordt er begonnen met een kort welkomstwoord waarna er een cocktailuurtje volgt. Vervolgens is er een toespraak door de voorzitter gevolgd door een diner, dansen en spelen. Leden en belangstellenden zijn van harte welkom. Voor inlichtingen kan men de volgende nummers bellen: 23988 of 21899.

Ban Combersa, Foro, Simar:

Herroeping geëist besluit ged. Oduber

ORANJESTAD — In een gezamenlijke verklaring laten Grupo Ban Combersa, pater Van der Lee, Grupo Teatro Foro, Simar, Grupo di Trahadornan Social Preocupa, FTA en Osticeba het Bestuurscollege weten dat zij met verbazing en grote bezorgdheid kennis hebben genomen van het besluit van gedeputeerde Nelson Oduber en zijn collega's om de FALPA uit de bibliotheek te weren. Zij eisen van het Bestuurscollege dat het besluit van gedeputeerde Oduber en zijn collega's zo spoedig mogelijk ongedaan wordt gemaakt.

Zij benadrukken tevens overtuigd te zijn van het grote belang en noodzaak dat de bevolking op weg naar de status aparte en onafhankelijkheid alle beschikbare inlichtingen krijgt. In de verklaring wordt duidelijk gesteld dat deze bezorgde groeperingen ook van mening zijn dat iedere mens recht heeft op alle informatie om zodoende zijn eigen mening te vormen. De eilandelijke overheid geeft met haar bibliotheek de gelegenheid aan het publiek om alle soort informatie te verkrijgen. Dat de overheid daarbij haar faciliteiten beschikbaar stelt aan een groep die op informatiegebied aan slechtzienden werkzaam is, is positief en logisch. Maar uitgaande van hetzelfde principe, aldus deze groeperingen aan het BC, is het onaanvaardbaar dat de overheid verbiedt gebruik te maken van die faciliteiten om dat de informatie die gegeven wordt kritiek inhoudt tegen de overheid.

De groepen zijn van mening dat kritiek ook op de overheid en politieke partijen iets gezonds is. Die kritiek kan terecht of ten onrechte zijn. De instantie of groep die bekritiseerd wordt heeft alle kans en recht om zich te verdedigen. Indien een overheid geen kritiek meer tolereert en met maatregelen begint tegen deze groepen, dan wordt een gezonde ontwikkeling gebroken en de eerste stap in de richting van de dictatuur gezet. De groeperingen gaan ervan uit dat eenieder voor zichzelf kan oordelen. Iedereen die de cassettes beluisterdt kan zelf uitmaken wat hij wil horen of niet. Door het besluit van ged. Oduber en zijn collega's wordt nu duidelijk getoond dat zij menen dat deze groep niet zelf kan oordelen. Zelfs wordt in deze door de gedeputeerde gediscrimineerd.

Min. Gonzalez voor privé bezoek naar Nederland

ORANJESTAD — Minister van Justitie mr. Hector Gonzalez vertrekt vandaag voor een privé bezoek naar Europa. Zoals bekend is mr. Hector Gonzalez lid van het internationale bestuur van de YMCA en gaat hij in Genève de internationale YMCA-bijeenkomst bijwonen. Daarna brengt hij nog een kort bezoek aan Nederland en keert over tien dagen op Aruba terug.

Het ochtendblad Diario meldde vanmorgen "uit goede bron" te hebben vernomen dat de bewindsman naar Nederland zou gaan omdat een bepaald rapport dat in Nederland werd opgemaakt, in het voordeel van Betico Croes zou uitvallen in de Winstonveld-onderzoek-zaak. Volgens genoemd blad wilde de minister zichzelf van een en ander op de hoogte stellen. Desgevraagd kon de minister tegenover de Amigoe bij het horen van dit bericht, waarover hij reeds door bedoeld blad was benaderd, alleen maar hartelijk lachen en noemde hij dit "waanzinnig".




ORANJESTAD — Onder grote belangstelling had zaterdagavond de verkiezing van Miss Teenage Aruba 1983 plaats waaraan veertien kandidaten uit alle districten (zie foto) deelnamen. Gekozen werd Adelma Gumbs (San Nicolas) tot Miss Teenage Aruba met eerste runner-up Silva Croes (Noord) en tweede runner-up tevens Miss Fotogenica Carla Semeleer (Noord), zie foto.

San Luis RCA: spannend voetbalduel

SAN NICOLAS — San Luis Deportivo/Posada Criollo en RCA/Toyota boden zaterdagavond het publiek een spannend voetbalduel, dat in een 1-1 gelijkspel eindigde.

Gedurende de hele wedstrijd werd in een vrij hoog tempo gespeeld, doch het duurde tot vijftien minuten voor het einde dat het eerste doelpunt viel. Een fout van RCA's verdediger Nolly Becker, die de bal niet meteen wegwerkte, gaf de aanleiding tot het doelpunt voor San Luis. De bal kwam terecht bij Chommi van der Linden, die de bal direct op de rechtervoet nam en RCA's goalie Sylvania het nakijken gaf.

Deze voorsprong bleek echter van korte duur. Twee minuten later ondernam Edwin Todd een prachtige hoekschop voor RCA. De bal belandde binnen bereik van Edwin Lopez, die met een kopstoot de bal tegen het net joeg voor het gelijkmakende doelpunt voor RCA.

Door dit gelijkspel wist San Luis zijn ongeslagen positie te handhaven en heeft nu 8 punten uit 6 wedstrijden, goed voor een tweede plaats op de ladder. RCA heeft eveneens 8 punten, maar uit 7 wedstrijden en staat nummer drie op de ranglijst.

Simar tegen indexering zonder meer

ORANJESTAD — De vakbond Simar vraagt zich af of de centrale regering geen andere manier heeft om de economie te verbeteren dan met bevriezing van de indexering

In het verleden hebben de vakbonden de regering al duidelijk laten weten dat zij niet bereid zijn de indexering zondermeer te laten vallen. Tevens werd de regering gewezen op de maatregelen die genomen kunnen worden om de situatie te verbeteren.

Bevriezing van indexering terwijl de prijzen omhoog kunnen zonder controle, betekent — aldus Simar — dat het inkomen van de werknemer daalt. Simar blijft erop staan dat over indexering zou kunnen worden gesproken slechts in de context van een totaliteit van een andere maatregel. Bovendien moeten besprekingen over de indexering gepend worden met het Bestuurscollege.

Het is bekend — aldus Simar — dat het eilandgebied Aruba niet die economische problemen kent die de centrale regering wel heeft, en het BC van Aruba kan volgens Simar wel de indexering betalen aan zijn werknemers.

Jeugdtennisspelers in trainingskamp

ORANJESTAD — Twaalf tennisspelers van Aruba verblijven in het trainingskamp van Nick Bolleterie in Sarasota Bradentown om zich voor te bereiden op het internationale jeugdtennistoernooi dat dit jaar in Guatemala plaats vindt. De spelers zijn Kenneth Ponson, Clifton Wong, Theron Swaen, Peter Mohamed, Alex Tromp, Arnold Mohamed, Dave van Romondt, Marian Olmtak, Diana van Gulick, Connie van Niel, Ilonka de Mey en Jeanine Flanegin.

Klacht Gonzalez en Bop Lopez Henriquez tegen Betico Croes

ORANJESTAD — De minister van Justitie, mr. Hector Gonzalez en de voorzitter van de Staten, Roberto Lopez Henriquez, hebben via hun advocaat, O.N. Flanders, een aanklacht bij de justitie ingediend tegen MEP-leider Betico Croes. Reden hiervan is dat de heer Betico Croes in een van zijn laatste verklaringen de indruk vestigde dat de Staten-voorzitter en minister van Justitie rechtstreeks bij het gebeuren op het Winstonveld betrokken waren.

Gewonden na instorten stellage

ORANJESTAD — Tijdens de gisteren in Centro Deportivo Bushiri gehouden kartingwedstrijden tussen Aruba en Curaçao, is een stellage, die door een aantal personen als tribune werd gebruikt, in elkaar gestort. Het gevolg was dat verschillende van degenen die op de stellage zaten, lichte verwondingen opliepen, terwijl een bejaarde man, die zich onder de stellage bevond, de meeste verwondingen opliep. Hij werd naar het ziekenhuis gebracht, waar hij voor verdere behandeling werd opgenomen. Tijdens de wedstrijden werd het publiek herhaalde malen verzocht zich niet te begeven op bepaalde stellage, die nog niet klaar was voor gebruik.

Betico Croes in 25e Miami verklaring

Regeerprogram mag geen twijfels openlaten

ORANJESTAD — In een verklaring uit Miami — de 25ste — zegt MEP-leider Betico Croes dat de eventuele vorming van een nationaal kabinet door zijn partij niet wordt uitgesloten mits het regeerprogramma alle belangrijke zaken omvat. De heer Croes laat nog eens uitvoerig horen dat Aruba op weg is naar zijn aparte status en daarna de onafhankelijkheid.

Dat is een zeer belangrijke periode waarin belangrijke zaken duidelijk geregeld en vastgelegd dienen te worden. Voordat de vraag gesteld kan worden of een nationaal kabinet mogelijk is, aldus de MEP-leider, is het meer realistisch en belangrijk dat politieke partijen voor de komende tweeënenhalf jaar een duidelijk en definitief programma opstellen dat geen enkele twijfel laat bestaan zodat geen partner van de regering straks voor verrassingen komt te staan.

De heer Croes haalt in zijn verklaring weer eens de vele punten aan die voor Aruba belangrijk zijn om vooral de concensuspunten van de RTC voor 1 januari 1986 uit te voeren. De conclusies van de RTC moeten daarbij als leidraad dienen ofschoon er nog andere zaken zijn die door overleg geregeld dienen te worden. Niet alleen op staatkundig terrein, maar ook op socioeconomisch terrein moeten duidelijke afspraken worden gemaakt. Hij illustreert dit met enige van de reeds bekende voorbeelden. Indien zo'n programma wordt samengesteld, dan zal de MEP het evalueren ten aanzien van alle aspecten en consequenties om daarna tot overeenstemming te geraken om dit programma gezamenlijk uit te voeren. Aruba moet duidelijk weten wat het de komende tweeëneenhalf jaar kan verwachten om straks niet voor onaangename verrassingen te komen staan.

Hierbij dient niet vergeten te worden, aldus Betico Croes, dat om een ideaal te bereiken offers moeten worden gebracht. Aruba is volgens de heer Croes bereid deze offers te brengen mits zij in de redelijke perken blijven. Hij is voorts van mening dat wanneer alle politici zich hiervan bewust zijn om een dergelijk programma te realiseren en uit te voeren met de medewerking van alle partijen of de meerderheid van de Vijf van de Antillen met alle partijen of de meerderheid van Aruba, dan pas zijn we op de goede weg voor een betere toekomst. Wij hopen dat eenieder zijn les zal hebben geleerd uit het verleden opdat wij in de naaste toekomst kunnen leven met een regering die de goedkeuring draagt van de meerderheid van de eilanden en een regering met de nodige daadkracht.

Leo Victor wint van slecht spelend Dakota

ORANJESTAD — Een zeer slecht spelend Dakota/Budweiser, dat vorige week nog in Suriname met 5-1 won van Leo Victor, ging gistermiddag in de returnwedstrijd op Aruba met 3-0 ten onder. Desondanks haalde Dakota de volgende Concacaf-ronde, doordat Leo Victor met haar 3 doelpunten er niet in slaagde het vier-doelpuntenverschil van een week tevoren weg te werken.

Nadat mevrouw Carla van der Eem, van Playa Liquor Company, die agente is van de Dakotasponsor, de aftrap had verricht, bleken de Surinamers ditmaal de Arubanen op alle fronten te overtreffen. Dakota had helemaal geen antwoord op het snelle tempo dat Leo Victor in het spel bracht. Terwijl de Surinamers vrijwel zonder tegenstand aanval na aanval konden opbouwen, was bij Dakota een goed opgebouwde tegenval ver te zoeken.

De midden- en aanvalslinie van Dakota draaiden namelijk volkomen buiten vorm en met zo'n traag tempo, dat de Surinamers niet veel moeite hadden de bal te onderscheppen en door de verdediging door te dringen.

Reeds na 10 minuten spelen wist Jimmy Lieveldt na een solosprint en met alleen de doelverdediger voor zich, de bal naar het net te sturen voor een 1-0 voorsprong voor Leo Victor. De enige goede kans voor Dakota om te scoren kwam tien minuten later, doch Albert Lake kopte te zacht binnen het bereik van doelman Roy Belfor.

Leo Victor vergrootte zijn voorsprong na 5 minuten spelen in de tweede helft. Het was wederom Jimmy Lieveldt die profiteerde van de traagheid in de Dakota-defensie om opruiming te verrichten en die doelman Baron Tevreden voor de tweede maal in het net liet vissen. Bij de Dakota-aanhang stegen de zenuwen ten top toen zes minuten later Ruben Wijks het derde Surinaamse doelpunt scoorde en het vierdoelpunten-verschil heel dicht naderde. Enigszins in het voordeel van Dakota ging Leo Victor hierna meer verdedigend spelen in plaats van coute que coute een vierde doelpunt te forceren. Bij een winst van 4-0 voor Leo Victor had men namelijk extra minuten moeten spelen, waaruit Leo Victor het beste munt had kunnen slaan.

Het invallen bij Dakota van Franklin Cathalina bleek een goede aanwinst voor de ploeg, die hiermee een spelopbouwer kreeg die men daarvoor nodig miste. Dakota lanceerde dan ook in de laatste vijftien minuten haar beste aanvallen, doch slecht schieten van Albert Lake en Theo Ruiz bracht alle hoop om zeep dat Dakota alsnog op de valreep een tegenpunt zou maken.

Ondanks de 3-0 nederlaag plaatste Dakota zich voor de volgende Concacaf-ronde en zal nu moeten uitkomen tegen de winnaar van de serie tussen Defense Force (Trinidad) en de Surinaamse kampioen Robin Hood.

Ontvanger Noord

NOORD-Maandag is het Ontvangerspersoneel te Noord weer in zijn oude pand- of vroegere telefooncentrale- gevestigd. Een paar maanden geleden nam de Ontvanger tijdelijk zijn intrek in het Wit Gele Kruis-gebouw, omdat de oude telefooncentrale opgeknapt moest worden. Vernomen wordt, dat de plannen voor de bouw van een hulpkantoor te Noord zich in een eindstadium bevinden. Spoedig kan het begin van de realisering ervan verwacht worden.

Cuba geeft weer studiebeurzen

HAVANA — De Cubaanse regering heeft 300 studiebeurzen beschikbaar gesteld voor studenten uit het Caraibisch gebied. Het merendeel van deze beurzen gaat naar Guyana. Maar ook leerlingen uit Dominica, Antigua, St. Kitts-Nevis, Barbados en Trinidad zullen het komende academische jaar studie-opleidingen in Cuba volgen.

Sedert het studiebeurzenprogramma van Cuba in 1979 van start ging, hebben 938 studenten uit het Carabische gebied een opleiding in Cuba voltooid. De aangeboden studierichtingen betreffen: voedingstechnologie, landbouwkunde, suikerfabrikage en medicijnen.

IN HET BOULEVARD Center in Oranjestad werd vrijdagavond onder grote belangstelling door Carla van der Eem en Anny van Schaik (zie foto) een nieuwe drankenzaak geopend, welke de naam kreeg van "Bacchus Liquortique". Het geheel is gezellig en overzichtelijk ingericht met een grote sortering aan dranken.



DESPUES DI DOS TRIUNFO DEN E KLASIKO AKI

Stud Right Track tabata di fiesta

Hurricane Hessie ganadó absoluto di tripel korona

WILLEMSTAD— E kabai Hurricane Hessie, propiedat di stud Right Track, ayera a resulta ganadó absoluto dje tripel korona di hipismo lokal. Ku montá dje jinete Carlos Grullon Hurricane Hessie ayera dilanti di un publiko grandisimo na hipodromo Koral Tabak a finalisa na prome puesto den e di tres parti dje tripel korona. Ku e viktoria ku e kabai a logra ayera durante dje klasiko "Fundashon pa Promoshon di Hipismo Kurasoleño", ela perkura tambe pa un suma finansiero konsiderabel pa su propietarionan.

Remarkabel ta tambe ku e viktoria di ayera pa Hurricane Hessie tabata su di tres den kuater aparishon riba e pista na Koral Tabak. Ku esaki e kabai Merikano, machu di tres aña a demonstra di ta un berdadero adkisishon di oro pa Stud Right Track. E prome parti dje tripel korona lokal a wordu kore dia 29 di mei ultimo i na e okashon ei tabata e kabai Blue Excuse ku a sali vensedo. Despues di ku dos siman pasa Hessie a buta e di dos parti dje tripel korona riba su nomber, ayera ela bolbe ripita e hazanya aki, lagando a favoritonan di stud Audy Roaming Abroad i Titanical di stud Las Vegas na respektivamente e di dos i tres puesto.

Hopi emoshonante tabata tambe e kareda valido pa kategoria tripel A serie 3, kaminda e kabai Mister George propiedat dje konosido fotografo Stanley "Weerlicht" Ignacio, a tuma revancha pa e derota kua ela sufri dia 26 di yüni ultimo. Manera ya ta konosi e kabai enkuestion na e okashon ei a finalisa number unu pero debi na un infrakshon di su jinete ela wordu baha di poshon. Ayera si e kabai a kore manera mester ta i tuma revancha riba Caribbean Brave, markando un bon tempu di 98.9 riba e distansia di 1400 meter.

Stud Right Track ayera tabatin fiesta grandi, ya ku e kabai Gypsy Knight un dje favoritonan grandi di e fanatikada hipiko lokal, tambe a logra un triunfo, den e di sinku kareda valido pa tripel A, riba distansia di 1600 meter.

RESULTADO

E resultado kompletu dje programa di ayera, ku atrobe a konta ku un asistensia publiko hopi grandi, tabata komo sigiente:

KAREDA DI PASO:
Distansia 1000 meter: 1. Geraldo di Sixto de Windt monta pa R. Pinedoe; 2. Copa Azul monta pa su propio doño Victor Clotilda; 3. Tornado ku su doño Winston Salsbach komo jinete.

KLASE A/B:
Espesial pa aprendis riba distansia di 1000 meter: 1. Shoshoni di Roger van Daalen, monta pa G. Everett ku tempu di 86.1 sekonde; 2. Sun Catcher monta pa Patrick Victoria; 3. Pequeño di stud RPL monta pa E. Windster.

KLASE AA/AAA:
Distansia 1400 meter valido pa serie 4: 1. Run for Glory (stud Pinocchio) monta pa Ramon Mena den 1 min.02 sek.; 2. Black Star monta pa J.V. Sanchez; 3. Pro Star kore pa Bioni Afonso.

KLASE AAA:
Distansia 1400 meter valido pa serie 3: 1. Mister George di stud Pesebrera Renaciente, monta pa Solin Martinez den tempu di 98.9 sek.; 2. Caribbean Brave (stud Pinocchio) monta pa Randall Victoria; 3. Crisanto di E. Liesdek kore pa Bioni Afonso.

KLASE AAA:
Distansia 1600 meter valido pa serie 1 i 2: 1. Gypsy Knight di stud Right Track kore pa Carlos Grullon den tempu di 113.4 sek.; 2. Pitita (stud Las Vegas) monta pa J.V. Sanchez; 3. Brackley's Girl (stud Torima), monta pa V. Melenciano.

KLASE AAA:
Riba distansia di 2200 meter valido pa ultimo parti di tripel korona: 1. Hurricane Hessie (stud Right Track) ku monta di Carlos Grullon den tempu di 157.08 sek.; 2. Roaming Abroad (stud Audy) monta pa Felix Guzman; 3. Titanical (stud Las Vegas) monta pa J.V. Sanchez.

E proksimo kareda ta pendiente pa tuma luga fin di luna pa ser eksakto dia 31 di yüli.



WILLEMSTAD— Riba e kombinashon dipotret pormira un momentu dje salido di e kareda valido pa e tripel korona lokal, kua e kabaiHurricane Hessie di stud Right Track a buta riba su nomber. Ku e viktoria logra e kabai a buta e Tripel Korona tambe den su propiedat ya ku na dos okashon ela gana e partikularidat aki. Tambe por mira parti dje fanatikada di stud Right Track huntu e e kabainan Hurricane i Gypsy Knight ku ayera a tambe a logra un triunfo impreshonante.



Koopmans blijft Europees kampioen halfzwaargewicht

FRANKFORT— Rudi Koopmans heeft zaterdagavond in Frankfort zijn Europese bokstitel in het halfzwaargewicht tegen de Westduitse uitdager Manfred Jassmann met succes verdedigd. De Nederlander sloeg zijn opponent in de achtste ronde knock-out.

TUCUMAN- Bij een demonstratie door ontevreden politiepersoneel waaraan ongeveer 500 agenten deelnamen is het in de Argentijnse stad Tucuman tot incidenten gekomen.

Argentijnse bond protesteert tegen straf Guillermo Vilas

ROME— De Argentijnse tennisbond heeft zaterdag een krachtig protest laten horen naar aanleiding van de straffen, die Guillermo Vilas boven het hoofd hangen. Vilas heeft een schorsing van een jaar en een forse boete opgelegd gekregen van de Internationale Professionele Tennis Council voor heren (MIPTC) voor het aannemen van startgeld voor het toernooi in Rotterdam van maart dit jaar. Enkele dagen eerder had Vilas via zijn advocaat beroep tegen de straffen aangetekend.

De Argentijnse bond protesteerde tegen de straffen bij de MIPTC en Internationale Tennis Federatie (ITF). De Argentijnen noemen de sancties tegen hun speler nummer één totaal unfair en vrezen dat dit het einde betekent van een briljante carriere. Het schriftelijke protest werd in Rome tijdens de Davisbekerwedstrijd Italie-Argentinie aan journalisten overhandigd. "We kunnen niet begrijpen waarom een voorbeeldig sportman met een schone strafflijst zo onrechtvaardig wordt behandeld", zo staat er in de protestbrief. De Bond verzoekt de bewijsstukken binnen zeven dagen te overleggen. Volgens de verklaring wordt Vilas gesteund door collega's als McEnroe, Lendl en Noah. De Argentijnse bond meent dat de maatregelen tegen Vilas het tennis in Zuid-Amerika, "waar Vilas als een held wordt vereerd en een voorbeeld is voor de jeugd", nadelig zal beinvloeden.

Uitslagen Mayor League Baseball

NEW YORK— De uitslagen van de gisteren geldig voor de Major League Baseball gespeelde wedstrijden, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE:

Toronto Blue Jays-Texas Rangers 6-4; New York Yankees-Kansas City Royals 6-4; California Angels-Boston Red Sox 5-3; Detroit Tigers-Oakland Athletics 5-3; Baltimore Orioles-Seattle Mariners 2-0; Milwaukee Brewers-Chicago White Sox 12-9; Minnesota Twins-Cleveland Indians 6-4.

NATIONAL LEAGUE:

Montreal Expos-Atlanta Braves 7-6; Los Angeles Dodgers-Pittsburgh Pirates 10-3; Philadelphia Phillies-Cincinnati Reds 2-0; St Louis Cardinals-San Diego Padres 4-2; New York Mets-Houston Astros 7-5; San Francisco Giants-Chicago Cubs 10-8, ook de tweede wedstrijd tussen beide clubs werd met 4-2 gewonnen door Giants.

NEWPORT— De Australier John Fitzgerald bracht het internationale tennistoernooi van Newport op zijn naam door, in de finale van het enkelspel de Amerikaan Scott Davis terug te wijzen. De setstanden waren 2-6, 6-1, 6-3.

Het was de derde maal dat Fitzgerald een grand prixtoernooi op zijn naam bracht.

Despues di empate na un gol ku Sithoc

Jong Colombia a bai laga Skèrpènè na ultimo puesto

WILLEMSTAD— E di sinku empate den ocho partido di e di dos buelta a ser registra ayera ora ku Sithoc/Ennia i Jong Colombia/Winkel & zonen a parti punto ku skor di 1-1. E formashon di Boca Sami por sierto no a hasi otro ku tabla den e di dos buelta; e partido di ayera tabata nan di tres empate konsekutivo i ku esei ya nan a iguala e kantidat di punto ku nan a konkista den henter e prome buelta den kua nan tabatin un aktuashon hopi pober. Pa e momentunan aki di tur manera e resultado di ayera ta permiti e "Colombianonan" di sali for di sótano lagando e "honor" aki na Skèrpènè. Pa Sithoc e resultado di ayera ta nifika konkista di e promé punto den e di dos buelta, despues di a kai vensi na dos okashon.

E kolegialnan tabatin tur chens di hasi mihó ayera. Nan a domina e akshonnan durante praktikamente henter e partido -esaki debi na e echo ku e mediokampo di Jong Colombia no tabata funkshona at all- pero nan no a sabi di ekspresa esaki ku sikiera un di dos anotashon loke lo a trese nan e triunfo ya ku e "Colombianonan" di nan banda no a yega mas leu ku un gol. E defensa di Jong Colombia no tabatin niun momentu di sosiegu; konstantemente nan mester a resisti e preshon di e kolegialnan ya ku nan mediokampistanan i delantero no tabata keda sufisientemente den poseshon di e bala. Echo ta ku Jong Colombia a hunga ku un onsena basta kambiá ayeranochi den kuadro di e intentonan di e direkshon tèkniko nobo pa reorganisa e ekipo.

E markador a ser habri na e di 17 minüt pa Sherwin Geertruida ku su prome anotashon di kampeonato (e di 8 di e kolegialnan). Geertruida a hanya su chens ora ku e defensa di Jong Colombia a trata sin eksito di konfekshona un situashon di posishon adelantá. Portero papi Granville tampoko a sali for di su arko pa trata na intersepta e kruse ku a bini pa Geertruida di manera ku e ultimo aki a hanya su chens franko pa manda su ekipo dilanti. E kolegialnan a krea basta oportunidat mas pero no a probecha di esakinan.

EMPATE

Jong Colombia si a skor e gol di empate pero esaki te den e fase final dje partido. Na di 75 minüt Watty Brion a kastiga un fayo di portero Luthson Makaai kende a tira un bunita bulada riba un disparo pero no a logra di tene e bala. Brion a kore drenta i a pone e gol di empate den nèt. Pa Brion tambe tabata e promé anotashon di e kampeonato, a penas e di sinku di su ekipo den un total di nueve partido.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua djarason ku e sigiente partidonan: Vesta-Centro Barber; Undeba-Skèrpènè. Den e prome buelta Vesta i Barber a empata na un gol. Un viktoria lo ta sumamente importante pa e ekipo di Barber ya ku nan lo aserka e punteronan Centro Dominguito i Vasco Da Gama konsiderablemente. Komo sotanero (despues di e partido di ayera entre Jong Colombia i Sithoc) Skèrpènè lo mester hasi su maksimo esfuerso pa saka maske ta un punto den e enkuentro kontra Undeba. Den nan prome konfrontashon dje kampeonato e dos ekiponan aki a parti punto ku skor di 2-2 (golnan di Rudy Albertus i Pengpeng Zimmerman pa Undeba i Franco Martis i Leonard Basilio pa Skèrpènè).

In internationale dam-achtkamp

Twee punten voor Wiersma en Wirny

AMSTERDAM— Oud-wereldkampioen Harm Wiersma en jeugdwereldkampioen Wadim Wirny hebben bij het begin van het tweede helft van de internationale dam-achtkamp in Amsterdam twee punten voorsprong genomen op hun naaste achtervolgers. Beiden behaalden het afgelopen weekeinde een zege op de Amerikaan Wladimir Kaplan, die door die twee nederlagen op de voorlaatste plaats is beland.

De wijze waarop beide koplopers hun winst realiseerden was echter geheel verschillend. Wirny deed het in de zevende ronde zaterdag door constant spanningen op te roepen, nadat de Amerikaan gedwongen was een voorpost in te nemen. Behoedzaam omsingelde de jeugdkampioen die schijf en veroverde het stuk uiteindelijk, nadat Kaplan het nutteloze van een verdediging was gaan inzien. Maar het had hem zoveel tijd gekost dat hij weliswaar de race tegen de klok nog in zijn voordeel besliste, doch de partij moest opgeven.

Wiersma kreeg ook positioneel voordeel, maar zag nog niet direct de winst toen Kaplan hem op de 33e zet een handje hielp door eenvoudig twee schijven weg te geven. Onmiddelijk na deze -op dit niveau praktisch nooit voorkomende "vergissing", staakte hij de strijd.

Anatoli Gantwarg en Jannes van der Wal zetten de tweede toernooihelft beter in dan de eerste helft. De winnaars van de eerste ronde, Wirny en Rob Clerc, moesten zich gisteren met remise verzoenen, waarbij de verliezers van het eerste uur het beste van het spel hadden. Dat was met name opmerkkelijk voor Jannes van der Wal, omdat hij zaterdag tegen zijn zesde nederlaag was opgelopen. Toen was het de Afrikaan Djedje Kouassi, die zich in de tropische hitte van de speelzaal als een vis in het water voelt, hem te slim af. Daarbij zorgde de speler uit Ivoorkust voor een herhaling van Brazilie '82, toen hij als enige Van der Wal wist te verslaan. De wereldkampioen meende de positionele problemen te kunnen oplossen door een damdoorbraak te forceren voor twee schijven, maar Kouassi toonde nuchter aan dat de Fries een fata morgana voor ogen had.

Thuisploeg met 3-0 verslagen

Heineken op weg naar 1e zege verliest toch

SAN NICOLAS — Heineken was zondagmiddag goed op weg zijn eerste basebalzege te pakken met een 4-1 voorsprong op Aruba Video Center. In de 7e inning echter kwam de ommekeer toen Video Center 7 runs scoorde voor een 8-4 voorsprong. Deze klap was teveel voor de bierploeg en Video Center won uiteindelijk met 11-5.

De wedstrijd was tot de zevende inning de moeite van het zien waard. Heineken bood de sterkste tegenstand en wist in de 5e inning op 5 hits 3 runs te scoren en veranderde daardoor een 1-0 achterstand in een 3-1 voorsprong. In de zesde inning haalde de bierploeg nog 1 run binnen en vergrootte de voorsprong tot 4-1.

In de 7e inning raakte Heineken starter, Wendell Wilson, vermoeid en Video Center begon langzaam maar zeker in te halen. Wilson werd van de heuvel geroepen, doch ook de twee pitchers die na hem ingezet werden, te weten Vincent Leysner en Francisco Boasman, bleken niet in staat het Video-offensief af te remmen. Op 4 hits haalde Video Center liefst 7 runs binnen en nam daarmee een 8-4 voorsprong. In de resterende innings scoorde Video Center nog drie runs en bracht Heineken nog een laatste 5e run binnen.

Video Center maakte 11 runs, 11 hits, 3 errors en Heineken 5 runs, 11 hits, 3 errors. Pablo Peñ, die in de 5e inning voor Henri Gomez inviel, werd de winnende pitcher voor Video Center. Wendell Wilson kreeg de Heinekennederlaag toegeschreven. Ronald Jacobs (Heineken) had de beste slagprestatie met 2 hits in 3 beurten. Door de overwinning is Video Center naar de derde plaats opgeklommen gelijk met Coca Cola Rangers, ieder met 10 gewonnen en 6 verloren wedstrijden. Heineken leed haar 15e nederlaag zonder winst.

In het Marlboro Ballpark wordt vanavond de veelbelovende wedstrijd gespeeld tussen koploper en Richmond, die nummer twee is.

LE TOUQUET— De Franse equipe heeft gisteren in Le Touquet het tennistoernooi op de Annie Soisbault cup gewonnen. In de finale wonnen de Francaises (tot 21 jaar) met 2-1 van Tsjechoslowakije. Groot-Brittannie versloeg in de strijd om de derde plaats Australie met 2-1.

Steve Ovette aanwezig bij FBK-games in Hengelo

HENGELO— Rob Druppers zal morgen niet deelnemen aan de Fanny Blankers Games in Hengelo. De 21-jarige Utrechter heeft de organisatoren van de internationale atletiekmeeting dit weekeinde laten weten wegens een stevige verkoudheid niet te zullen starten. "Ik doe liever niet op halve kracht aan een belangrijke wedstrijd mee", verklaarde de Nederlandse recordhouder op de 800 meter gisteren.

Druppers, die met een tijd van 1 minuut 44,75 seconden de zesde plaats op de wereldseizoenranglijst inneemt, loopt sinds zaterdag met een verstopte neus rond. Het afgelopen weekeinde heeft Druppers slechts licht getraind. "Het is waarschijnlijk een kwestie van drie, vier dagen", zegt de Nederlandse atletiektroef. "Maar met het oog op de komende wedstrijden, die nog belangrijker zijn, wil ik geen risico nemen".

STEVE OVETT

Na het bekend worden van de deelneming van Steve Ovett op de 1500 meter bij de FBK-Games morgen in Hengelo,, bereikte de organisatie het bericht dat Ovetts landgenoot Steve Cram niet op die afstand zal uitkomen.

De Engelse atleet ontloopt hiermee een duel tussen hem en Ovett vóór de wereldkampioenschappen in Helsinki. Hij zal wel de 800 meter lopen. Cram, die vorig jaar de beste tijd op de 800 meter neerzette (1.44,45), gaat in Hengelo -evenals Ovett op de 1500 meter- proberen de beste seizoentijd te verwezenlijken op de door afwezigheid van de zwaar verkouden Rob Druppers gedevalueerde afstand.

Oosterbosch wint achtste etappe Ronde van Frankrijk

BORDEAUX— De Nederlandse wielrenner Bert Oosterbosch heeft zaterdag de achtste etappe van de Ronde van Frankrijk gewonnen. Hij had voor de 222 kilometer lange rit van La Rochelle naar Bordeaux 6 uur en 16 minuten nodig. Oosterbosch won in de eindsprint gemakkelijk van zijn landgenoot Hennie Kuiper, met wie hij op ruim dertig kilometer van de finish was ontsnapt. Bernaudeau werd derde met lichte voorsprong op het peloton, waaruit de Nieuwzeelander McKenzie de sprint won. De Deen Kim Andersen beheild de gele leiderstrui.

Derotando ekipo di Boneiru fasilmente

Antiyano di sòftbòl Tigres a prolonga titulo

WILLEMSTAD— E ekipo di Tigres/SUBT a prolonga su titulo kampeonil Antiyano despues di a derota e ekipo kampeon di Boneiru ku skor di 3-0 den un serie di sinku partido. Tigres no tabatin niun klase di problema pa a triunfa kontra e ekipo kampeon di Boneiru Ternica. Manera ya ta konosi Aruba ultimamente a sali for di e federashon Antiyano di sòftbòl i komo tal e titulo maskulino mester a wordu disputa entre e dos ekiponan ariba menshona. Tumando na konsiderashon ku ta apenas e deporte aki a lanta na Boneiru, e kampeon dje isla di Flamingo tabata un viktima fasil pa Tigres.

E serie a wordu disputa sigun e sistema miho di sinku, durante dje fin di siman ku ta tras di lomba, i ku skornan konvinsente di 12-0, 16-2 i 14-4 Tigres a prolonga su titulo. E prome viktoria, por sierto un blankeo pa knockout a wordu registra pa Glenn Felida. E di dos triunfo a bai pa e pitcher Ingemar Rumai, mientras ku e di tres viktoria pa Tigres a bai riba kuenta di Benjamin Cannister.

E echo ku Boneiru a perde ku skor konvinsente kontra e ekipo di Korsou, no ta motibu pa nan stop ku praktikamentu dje deporte di bala moli, ya ku niun ekipo di isla no a inisia i bira kampeon mes ora. E desaroyo mas ku klaru lo tuma basta tempu i dedikashon pa parti di su praktikante i dirigentenan.

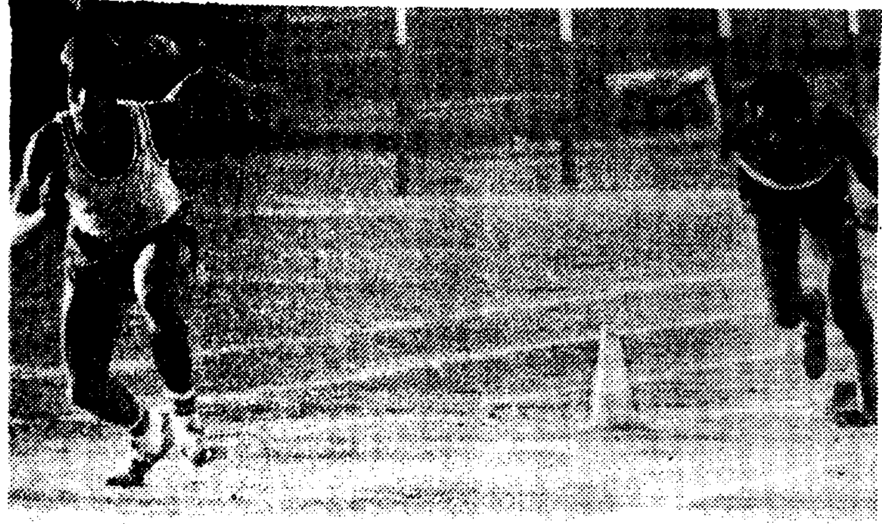
Despues di e serie ariba menshona e selekshon Antiyano awor lo reanuda tur kutin ku e preparashon relashona ku e Weganan Panamerikano ku ta pendiente pa tuma luga otro luna na Caracas, Venezuela. Manera ya ta konosi e selekshon Antiyano ultimamente a titula subkampeon di Sentro Amerika i Karibe durante dje kampeonato ku a tuma luga na Colombia i komo tal nan mester ta presente durante dje Weganan na Caracas, kaminda ku sigur sigur e bataya lo bai ta muchu mas fuerte ainda.

Bij atletiek kampioenschap

Sherry Howell pakt 5 eerste plaatsen



ORANJESTAD — Tidens de Arubaanse atletiekkampioenschappen haalde Sherry Howell (op de foto tijdens het speerwerpen) niet minder dan 5 eerste plaatsen binnen. Op foto onder: de start van de 400 m hardlopen voor heren.



ORANJESTAD — Het eerste **deel** van de Arubaanse atletiekkampioenschappen is achter de rug. Het laatste deel zal morgenmiddag vanaf zes uur in het Wilhelminastadion worden afgewerkt. Dit zijn de 1500 m hardlopen, hoogspringen en discuswerpen voor dames, heren en A/B Junioren.

Op de eerste twee wedstrijddagen wist Sherry Howell (meisjes B) vijf eerste plaatsen te bekleden, terwijl Kenneth Lucas en Reynaldo Martina bij de heren 3 eerste plaatsen haalden. Monique Janssen (dames) en Leo Schmidt (heren) waren goed voor 2 eerste plaatsen.

De winnaars op de eerste twee wedstrijddagen zijn:

DAMES
100 m: Monique Janssen (13.2 sec.); 200 m: Monique Janssen (28.0 sec.); 400 m: Amalia Richards (1.05.6 min.); 300 m: Ali van der Glindt (11.54.9 min.); speerwerpen: Inaria Daal (30.00 meter); kogel: Sherry Howell (10.04 meter); en verspringen: Miranda Duinkerk (5.35 meter).

B-MEISJES
100 m: Sherry Howell (12.8 sec.); 200 m: Sherry Howell (29.4 sec.); verspringen: Sherry Howell (5.03 meter); speer: Sherry Howell (38.46 meter).

HEREN
100 m: Kenneth Lucas (11.2 sec.); 200 m: Kenneth Lucas (24.2 sec.); 400 m: Ronny Hoogvliet (54.5 sec.); 800 m: Reynaldo Martina (2.11.2 min.); 5000 m: Gerald Arrindell (17.34.8 min.); speerwerpen: Kenneth Lucas (44.52 meter); verspringen: Antonio Jermin (6.45 meter).

A-JONGENS
100 m: Leo Schmidt (11.5 sec.); 200 m: Reynaldo Martina (24.2 sec.); 400 m: Reynaldo Martina (53.8 sec.); verspringen: Leo Schmidt (6.64 meter).

Torneo di basketbol Olympic a finalisa

WILLEMSTAD— Ayeranochi a tuma luga riba e kancha di St Thomas College den Seru di Otrabanda e final dje torneo di basketbòl organisa pa Olympic. Un publiko regular a asisti na e final dje torneo ku a konose algun partido final bastante bistoso.

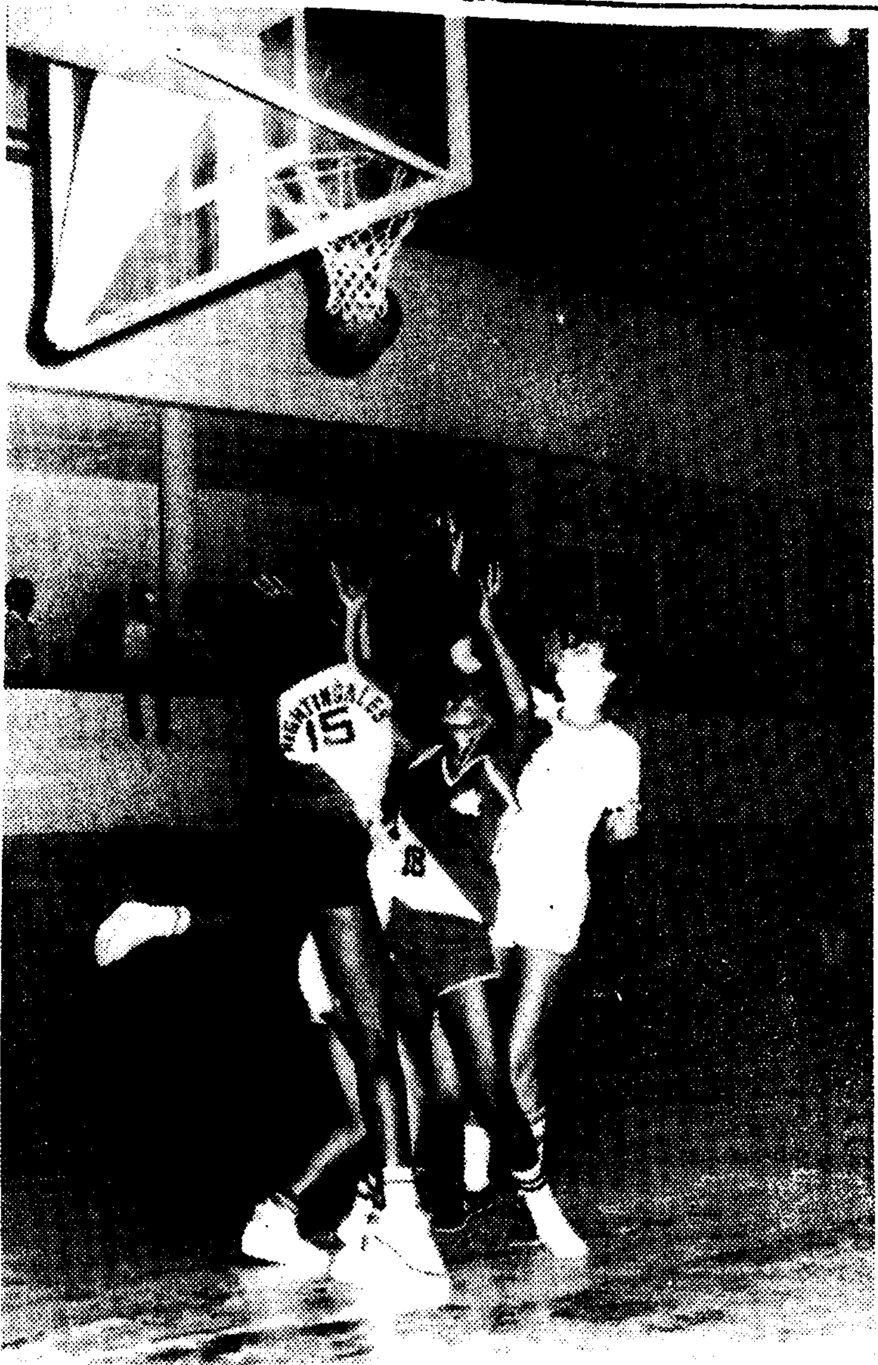
Den kategoria junior tabata e ekipo di Olympic ku a titula kampeon ganando di Sithoc den e enkuentro final ku skor di 66-62. Na sosiegu e ekipo di Sithoc tabata dilanti ku skor di 38-24. Ashwin Leito a resulta topscorer pa Olympic ku 20 punto, mientras ku pa Sithoc tabata Maurits Salome kende a anota 18 punto.

Den kategoria femenino tabata Nightingales ku a pasa fasilmente riba e ekipo di Divi Divi ku skor di 71-47. Na half Nightingales ya tabata hibando un ventaha basta komodo di 33-25. Magda Juliana a anota 24 punto pa Nightingales i Cicilia a skor 16 punto pa Divi Divi.

Den kategoria maskulino superior tabata e ekipo di Divi Divi ku a tuma revancha pa e derota ku nan damas nan a sufri, derotando Aquino ku relativo fasilidat ku skor di 74-54. Na sosiegu e enkuentro tabata 41-38 na fabor di Divi Divi. Topscorer pa e ekipo ganadó a resulta Elco Gonet ku 20 punto i pa Aquino Marlon Dania kende a perkura pa 18 punto.

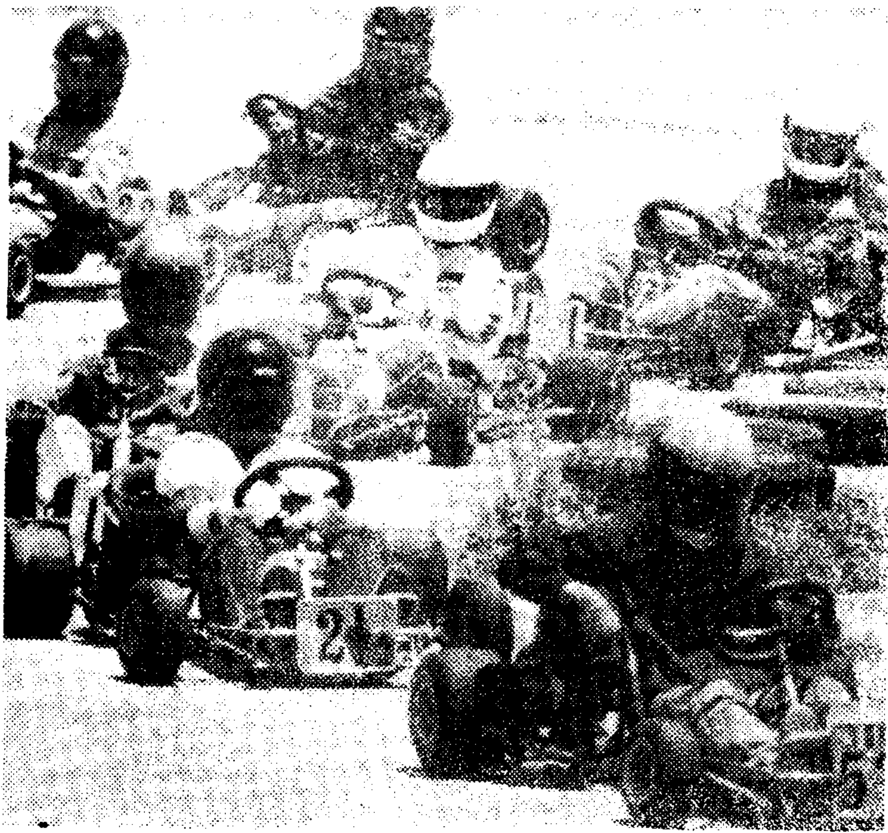
Pa otro siman tin algun partido internashonal pendiente, kaminda ku e bond lokal lo hanya bishita di un ekipo Hulandes, sigun nos por a komprende tin tambe pendiente un ekipo di Sürnam pa bin Korsou. Mas detayes enkuanto e partidonan aki lo ser publika despues.

WILLEMSTAD— Un momentu di akshon durante dje partido di basketbòl di ayeranochi entre Nightingales i Divi Divi valido pa e final dje torneo organisa pa Olympic. Tabata e prome ekipo menshona ku a triunfa ku skor di 71-47 i asina buta e titulo den kategoria femenino superior riba su nomber.



Brand in Hamburg met 12 gewonden en miljoenenschade

HAMBURG — Bij een uitslaande brand in de haven van Hamburg zijn als gevolg van een explosie zaterdag twaalf mensen gewond, van wie twee levensgevaarlijk. Volgens de brandweer wordt nog een man vermist. De brand, die voor miljoenen guldens schade heeft aangericht, was zondag nog niet geblust en het gevaar voor nieuwe explosies was nog groot. De brand begon nadat door nog onduidelijke oorzaak een benzinetank explodeerde in een bedrijf op de zuidelijke Elbe-oever dat soja-olie produceert.







ORANJESTAD — In Centro Deportivo Bushiri werden zondag insterinsulaire kartingwedstrijden gehouden tussen Aruba en Curaçao. Aruba trok het meeste profijt door het merendeel van de ere-plaatsen in de wacht te slepen. De wedstrijden werden geopend met de volksliederen, het voorstellen van de go-karters en het startsein door de 6-jarige Zoë Laclé, die in een klein automodel een rondje op de baan maakte (foto boven); de middelste foto: Edwin Arends heeft net de eerste race voor Aruba gewonnen; foto onder: de deelnemers ronden een bocht af tijdens een van de wedstrijden. Over de volledige uitslagen komt de Amigoe in de volgende editie uitvoerig terug.

Pron vraagt om opheffing staat van beleg Polen

WARSCHAU — Het bestuur van de regeringsgezinde Poolse Patriottische beweging voor nationale hergeboorte (PRON) heeft zaterdag een beroep gedaan op parlement, staatsraad en regering de staat van beleg op te heffen. In de desbetreffende verklaring worden verder "oplossingen" voorgesteld voor degenen die wegens schending van de bepalingen van de staat van beleg zijn veroordeeld en voor degenen die zijn onderbroken. Hun moet de kans worden geboden weer aan het normale burgerleven mee te doen. De verklaring is een van de aanwijzingen dat de Poolse autoriteiten van plan zijn op de nationale feestdag op 22 juli de sinds de jaarwisseling opgeschorte staat van beleg definitief in te trekken. Er worden ook maatregelen ter vrijlating van politieke gevangenen voorbereid. Of dit een amnestie zal zijn, is evenwel niet met zoveel woorden gezegd.

MOSKOU — De Sovjet-Unie heeft nieuwe ambassadeurs benoemd in Polen en Bulgarije.

en, en kan in de loop van morgenochtend ook het weer op de Benedenwindse eilanden enigszins gaan beïnvloeden.

Remitido

Fobia

FRANK MARTINUS, DEN su spantu enfermiso, ta tildami di ta posee: ingnoransha komo norma, yamami floho, i a hasié meskos ku Antoine Maduro. Martinus su huisio empíriko a degenerá ku emoshon.

FMA a komprendé bon-bon, pero e no por a saka su kurpa mas for di su invento frakasá, latín, ku tan brutalmente el a basha riba mesa públiko despues ku m'a hala su atenshon verbalmente riba e ridikules akí. Den Amigoe di dia seis el a haña porfin atrobe, un palabra ku el a sita komo un bon ehèmpel di derivashon di latin: «televidente(s)», i manera e ta bisa, «e nòmber bunita pa atmiradornan di televishon», derivá for di griego i latin. Pero palabranan asina no ta ní latin, ní griego. Nan ta un meskla ku no ta aperesé sino solamente den dikshonario spañó. Años pasá e promé direktor di TeleCuracao Eithel Hernandez tabata yama nos: "keridos televidentes", palabranan tumá for di spañó di tv di Benesuela ku mayoría di hende tabata konosé kaba. Spañó ta asina riku di palabranan griego, latin, o kombiná, ku akinan nos tin un fuente abundante kaminda nos por probechá di d e na nos hebebe. Pakiko mester bula spañó manera luango patagon, o hulandes o ingles, na mòmento ku nesesidat etimológiko ta primi?

E erornan di den Martein Lopap-2, pakiko no a pèrmití e publisista saka nan promé ku el a publiká? M'a diskubrí 35. Por ehèmpel: «hasi doktoral» (hulandes). Bisa: doktorá. «E husidó di uzo di palabra». Bisa: E uzadó di palabra. «E manera poko kla ku nos enseñansa di idioma straño ta sosodé (gebeurt). Bisa: tuma lugá. Germanismo di un hòmber ku a nase i krese na Kòrsou. «Nan por forma un peliger pa, bo ta hañ'é» ets». Bisa: haña nan. Plural. Flohera romántiko? «E ta skibi e palabra riba su mes». Bisa: separá. «O mihó dicho». Bisa: mihó bisá. (Mi a dicho?). «Ta esei nos kieg (Aruba) kambia». Papia Kòrsou! nos ke. «Nos tabatin haber». Bisa: di aber, anto sin h. FMA ta insistí ku meste skibi: spiritu, spontaneo i spesial di struktura statal. Esta ridíkulo! Papiamentu mester di «s» i «es» tambe; het een sluit het ander niet uit, meneer Martinus.

Enkuanto Gabriel Marquez: «Marquez ta amigu di Fidel Castro», esta pa fòrtifiká Martinus su argumento ku Marquez ta un gran eskritor (skritor?). Laga pretenshon hinka su kara den un buraku. Si Marquez no tabata traha na fabor di iskièrdismo, anto Castro lo no tabata su amigu tampoko. Amistat por intereses. FMA a duka riba Marquez via un reseña di Van Leeuwen den Napa. E ke imponemi ta studia Van Leeuwen su kritika, pero di tur Van Leeuwen su inteligensha i ingeniosidat, e reseña di dje tabata un atraktivo kòmpilashon di opinionnan di varios reseñadó otro, ku FMA lo a rekonosé si e tabata un persona literario serio. Lesa Time, World Literature Today, ets., tokante Marquez ....self-made, genious, brilliant, little priliminary education.

Tá mes un kalidatnan akí ku FMA tabata semper proporshoná Antoine Maduro, i awor e ta laga emoshon desbaratá su imagen. Por ehèmpel. Den 'Ruku'! Na okashon di entrega di Premio di Emansipashon duná pa Prodeka, Frank Martinus a eksponé su alegría bou dje título: De Blijde Emancipatieprijs, i bisa entre otro: "Men kan van Antoine Maduro zeggen, dat hij een van de weinige zo niet de enige niet universitair gevormde onderzoeker op de Antillen is, die met grote stiptheid de wetenschappelijke methodes en beschrijving in acht neemt, hetgeen zijn werk op een bijzonder hoog peil houdt. Bovendien is hij, door zijn prettige omgangsmanieren, een sieraad voor onze gemeenschap. Voor Ruku is hij dan ook niet alleen de eerste winnaar van deze Emancipatieprijs, maar ook gentleman of the year, hetgeen misschien belangrijker is, al zijn daar geen centen aan verbonden."

I mas aleu: "Het is verder dienstig rekening te houden met de talrijke artikelen over het papiamentu en in het papiamentu die Antoine Maduro geregeld publiceert in La Union en andere kranten. De jury van de Emancipatieprijs verdient een compliment voor de bekroning van Antoine Maduro, temeer omdat deze eminente bestuurder van het papiamentu helaas niet in de Encyclopedie van de Antillen is opgenomen".

Den mi trabounan di tur dia, ku inkòmprensibel pa FMA, flohera ta lòkout, mientras skibimentu ta djis un saitlain. Nèt flohera i ignoransha ta e kalidatnan ku a hinka FMA den perkanse durante hinter su karera. Ignorante pasobra el a kéda ta ultrabá su kurpa añanan largu [illegible] ra ku papiamentu a kai den di tres lugá: un pia riba Hulanda, e otro staká den Waaigat. Ademas e base mes ta debil sino lo el a pekûp mashá dia. Loke ta su FLOHERA, esei no ta algu literario sino psikó-históriko. Loke a sosodé ta ku fin di aña 1969, durante un enkuentro di un tres/kuater shen persona den Hilton hotel na okashon di bishita di e eskritor hulandes Willem Frederik Hermans, na dado momento e tópiko tabata Ser Betrís, un foyeto di FMA, ku lo tabata plagio di un obra hulandes, Beatrijs, mientras FMA tabata kana rònt na Kòrsou varios aña sin kaba su estudio na Hulanda. Dado momento e spiker a krak i a reina un silensio, djei Stanley Brown a bisa un frase duru-duru ku ningun hende no a reakshoná ariba. Brown su palabranan a konsientisá Martinus, te ku nan a ankra den su supkonsiente pa resto di su bida. Esei a pone, kòn ku bai hiní, ku FMA a bin haña su papel tòh. Palabranan di Brown: "Frank Martinus ligt de hele dag op z'n luie kont te broeden". E k..... ku Brown a basha e futuru doktorando kuné, e doktorando awó ke hunta otronan kuné. Frank, kita bo fobia di kobardía.

P'a mi diskushon a kaba.

EDWARD DE JONGH

OPROEPING

tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het eilandgebied Curaçao op dinsdag 11 juli 1983 des voormiddags om 08.30 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

AGENDA:

1. Ingekomen stukken.
2. Goedkeuring Geloofsbrieven.

Willemstad, 11 juli 1983.
De Voorzitter,

R.A. Casseres.

ALGEMENE BOND VAN OVERHEIDSPERSONEEL (ABVO)

OPROEP

voor een Buitengewone Bondsvergadering op maandag 11 juli 1983 om 19.30 uur in Club Douane aan de Mortiersweg 5.

AGENDA:

1. Opening;
2. Mededelingen;
3. Standpunt A.B.V.O. wat betreft bevriezing van indexering;
4. Rondvraag;
5. Sluiting.

Willemstad, 7 juli 1983

[illegible] van de A.B.V.O.

H.A. Rojer
sekretaris

ANUNSIO

pa un Reunion Extra-Ordinario di Bond riba dia luna 11 juli 1983 pa 19.30 ora na Club Douane, Mortiersweg 5.

AGENDA:

1. Apertura;
2. Partisipashon;
3. Posishon di A.B.V.O. enkwanto vriesmentu di indexering;
4. Turno liber;
5. Klausura.

Willemstad, 7 juli 1983

[illegible] A.B.V.O.

H.A. Rojer
sekretario

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — Ground-launched cruise missiles may be deployed in Britain before similar weapons are placed in Italy or the installation of Pershing II missiles in West-Germany, according to a published report. The Washington Post quoted unnamed sources as saying that 16 cruise missiles would probably be deployed at Britain's Greenham Common before any of the other new medium-range weapons become operational in NATO countries.

WASHINGTON — Opponents of the MX missile in the US Senate plan a filibuster against approval of 4,6 billion dollars for the purchase and further research this week from its holiday recess. Senator Gary Hart, a Democrat from Colorado, said he has enlisted the help of about 10 other Senators who will organize an extended debate on the MX, part of consideration of a 199 billion dollars military authorization bill for fiscal 1984.

MONTE VERDE, LEBANON — The Israeli Army has turned over an advance position in the hills above Beirut to the Lebanese army, in what sources said Sunday was a trial run for future withdrawals. "We're still keeping our patrols by arrangement with the Lebanese army", said one Israeli officer who refused to be named. "They took over the farthest point we had (on the mountain road from Monte Verde into the Bekaa Valley), but we will continue our patrols and we are not giving up control of the area".

BEIRUT, LIBANON — Khalil Wazir, said Sunday any reconciliation with Syria must be based on an agreement to preserve the PLO's policy-making independence. On the eve of the Moslem Holy feast of Ramadan, the Palestinian News Agency WAFA published the statement by Wazir, better known as Abu Jihad and who is PLO Chairman Yasser Arafat's top military aide.

BELGRADE, YUGOSLAVIA — Afghan rebels claimed a Soviet bomber was downed in fighting Northeast of Kabul, and said the pilot and a Soviet military advisor were taken prisoner, according to a report Sunday by the National News Agency Tanjug. The plane was brought down July 5, the report said.

N'DJAMENA, CHAD — Chadian Government forces launched a counterattack Sunday to recapture the strategic Northeastern city of Abeche, which an official acknowledged had fallen to Libyan-backed insurgents late last week. Fighting for control of Abeche raged throughout the day Sunday, Chadian Information Minister Soumalia Mahamat said.

TUNIS, TUNISIA — Yasser Arafat, President of the Palestine Liberation Organization Executive Committee, may visit Moscow later this week, PLO sources said Sunday night. The sources said no date for the trip has been set, but said the PLO Leader might leave for the Soviet capital on Thursday or Friday.

RIO DE JANEIRO, BRAZIL — At least 20 people have died and 130.000 been left homeless by the most catastrophic floods to hit Southern Brazil this century, according to Rio's Jornal do Brasil newspaper. Since Saturday nearly 100 cities in the Southern states of Paraná, Santa Catalina and Rio Grande do Sul have declared a state of public calamity. The state of Paraná is being threatened by complete loss of electric power due to hydro-electric plant shutdowns.



HOMOFIELEN, die te goeder trouw waren afgegaan op kennismakingsadvertenties in Groningen, Nederland, zijn in grote getale slachtoffers geworden van een dievenbende. Die maakte er een gewoonte van via de advertenties achter namen en adressen van plaatselijke homofielen te komen en hen dan te beroven. Een bende van dertien personen werd het afgelopen weekeinde in Groningen aangehouden.

*****

De beroemde Cubaanse zanger BIENVENIDO GRANDA is dit weekeinde op 68-jarige leeftijd in Mexico overleden. Met de eveneens beroemde band van «Sonora Matancera» boekte hij wereldsuccessen. In januari dit jaar kreeg hij een hartaanval, die hij niet meer te boven kwam. Hij woonde al vele jaren in Mexico.

*****

De Amerikaanse MEDISCHE AUTORITEITEN hebben besloten een onderzoek in te stellen naar de oorzaken van het steeds groter wordende aantal zelfmoorden. Die zijn in de Verenigde Staten de derde belangrijkste doodsoorzaak onder volwassenen. Onder universiteitsstudenten zelfs de tweede belangrijkste doodsoorzaak. Ook zal worden onderzocht waarom meer vrouwen zelfmoord plegen dan mannen.

*****

Met gebogen hoofd kwam hij aan in de gevangenis van Cincinnati. De rechter had pitcher DICKIE NOLES net veroordeeld tot een gevangenisstraf van zestien dagen. Het verzoek van Noles om zijn straf pas na het einde van dit Mayor League-seizoen te mogen



uitzitten, werd door de rechter afgewezen. Noles staat bekend als een man, die van drank houdt. Hij is al eerder behandeld tegen overmatig alcoholgebruik. Mensen die hem goed kennen, zeggen dat hij normaal een fijne vent is, maar als hij heeft gedronken, verandert in een «tomeloze tijger». Noles had terecht gestaan, omdat hij een politieman-in-functie had geslagen.

ROBERT REID was één van de beste beroepsbasketballers van de Verenigde Staten. Maar nu staat hij in een kleine supermarkt de blikjes van prijzen te voorzien of de kassa aan te slaan. Zijn beroep als basketballer heeft hij vrijwillig opgegeven. In



plaats van bijna 7.000 dollar per week verdient hij nu maar 265 dollar. En dat allemaal, omdat Robert assistent-dominee is geworden van een religieuse gemeente, die zijn inkomsten vooral haalt uit de exploitatie van enkele kleine supermarkten.

*****

Voor de Britse PRINS PHILIP, de echtgenoot van koningin Elizabeth, is het een frustrerende tocht geweest. Hij kwam dezer dagen in Ottowa, Canada, aan en geen mens stond langs de straten hem op te wachten. Dat was wel anders, toen zijn zoon Charles met vrouw Diana enkele weken geleden op dezelfde plaats aankwamen. Toen stonden tienduizenden langs de straten en strooiden met bloemen.

*****

KAZERNE-TERRORISTEN, die het te bont maken bij de ontgroening van nieuwe dienstplichtigen, zullen streng worden aangepakt. Dit heeft de openbare aanklager in het Nederlandse Arnhem beslist, naar aanleiding van geweldpleging en op een nieuwe collega. Die was door zeven oudere militairen «voor de lol» op zijn bed vastgebonden, zijn [illegible] telijk afgeschoren [illegible] zijn [illegible] tops. De openbare aanklager had ook kritiek op de houding van het hogere militair kader, dat vaak vindt dat "dit allemaal erbij hoort en daarom veel te tolerant optreedt."

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

VARIETY STORE
TOYS

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

LIKE WHAT, DOCTOR?
NO SIR, SOMEONE ... THUMBTACK

Jim Henson's MUPPETS

WHAT'S GOING ON HERE?

QUINCY — By Ted Shearer

THE REVEREND REALLY TRICKED ME... HE SAID IF I CAME TO CHURCH, I'D GET A BIG SERVING OF SOUL FOOD.
YOU TWO JUST DON'T TALK THE SAME LANGUAGE... HIS IDEA OF SOUL FOOD IS...
...A PRAYER, A SERMON, AND THREE HYMNS.

AANKONDIGING

Uit een door mij, deurwaarder voor burgerlijke -zaken bij het Hof van Justitie en bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, wonende op gemeld eiland en kantoorhoudende aan de J.G. Emanstraat nr. 120-A te Oranjestad op Aruba, de 1ste juli 1983 gedaan en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift hiervan, zomede van het verzoekschrift met het daarop gestelde rechterlijke beschikking is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, Standplaats Aruba, zijnde dit exploit ook aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier blijkt dat ten verzoeke van MARTINA YARZAGARAY, weduwe van JAN CECILIO LACLE, wonende op Aruba, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat nr. 61 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat mr. H.S. CROES, is voor de TWEEDE (2e X) maal

OPGEROEPEN:

SIXTO DOROTEO LACLE, laatstelijk gewoond hebbende op Aruba, doch thans afwezig en zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag de 28ste oktober 1983 des voormiddags om 8:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad in persoon of bij gemachtigde te verschijnen voor de behandeling dezer zaak, die requirante bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld Gerecht heeft aanhangig gemaakt.
MITSDIEN ten aangewezen dage en plaatse in persoon of door iemand van zijnentwege van zijn aanwezen te doen blijken, bij gebreke waarvan door requirante na het vervullen der ten deze voorgeschreven formaliteiten, door requirant zal worden geconcludeerd, dat bij vonnis worde verklaard dat er ten aanzien van SIXTO DOROTEO LACLE, voornoemd sedert november 1972 vermoeden van overlijden bestaat.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba vnd.,
(get.) MODESTO JUNIOR ODUBER

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van:

Eligio Arnold Plaate
beter bekend als
TITO
[illegible]

Namens: Zijn echtgenote: Mevr. de Wed. [illegible] Plaate-[illegible]
Zijn kinderen: Ted en Tibi Plaate
Zijn moeder: Julia Carmen Plaate

Zijn broers en zusters: Jozef (Boy) en Rosa Plaate
[illegible]
Ruby Plaate
Lenny Plaate
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Zijn tantes: Agnes Plaate en fam.
Maria Anselma en fam.

Al zijn neven en nichten
[illegible]

De teraardebestelling [illegible] vertrekkende vanuit El Tributo [illegible] Kwartier.
Vóór de begrafenis zullen [illegible]
Condoleance [illegible] El Tributo [illegible]

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.625	2.73	2.79
NED GLD	61.09	61.81	62.61
BOLIVAR	-	-	-
[illegible] FRANCS	[illegible].50	84.22	[illegible]
[illegible] FRANCS	21.73	22.[illegible]	[illegible]
[illegible]TSE MARK	68.[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] LGLD	[illegible]	[illegible]	1[illegible].50
IT LIRE	0.05	1.15	1.21

\+\+

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDLENINGEN HEDEN 11 JULI 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 97)0m-503)3,0,03, 1979
HERSTEL

9.75 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1979 PER 85/89 [illegible]
13 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1980 PER 86/90 100.42
12.5 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1981 PER 1986 104.24
12 0/0 OBLIGATIELENNGEN 1982 PER 88/92 106.34

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAG 10.65 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN VIA HET LOKALE BANKWEZEN.

Ondanks veel contacten nog onbekend,

MTS: nieuwbouw niet verder dan beloften

WILLEMSTAD-De MTS is nog steeds niet voldoende bekend op Curacao, ondanks het feit dat er veel contacten met het bedrijfsleven bestaan, vooral via het stagejaar. Zo meent de MTS-directie te moeten concluderen in een communique bij gelegenheid van het uitreiken van de MTS-diploma's.

Het MTS-diploma is waardevol, aldus de directie. Door zijn structuur met driejaar schoolopleiding en een jaar stage in minstens twee bedrijven, moet de opleiding zich blijven aanpassen aan de steeds veranderende eisen ten gevolge van de ontwikkelingen in de techniek. Men vindt het daarom jammer dat het volkomen onbekend blijkt te zijn dat de MTS leerprogramma's duidelijk de noodzaak van de computerkunde aantonen. In feite heeft de MTS, meer dan welke andere opleiding op middelbaar niveau, behoefte aan mogelijkheden om de leerlingen in contact te brengen met de verschillende computertechnieken, aldus de MTS-leiding. De noodzaak van een nieuw MTS-complex, waarin mogelijkheden verwerkt kunnen worden om de studenten op niveau te kunnen blijven opleiden, wordt reeds jaren onderkend. Maar de realisering ervan laat nog steeds op zich wachten. Toch is er van uit de MTS regelmatig gewezen op de noodzaak daartoe. Veel verder dan een herhaling van beloften en/of plannen is men nog steeds niet gekomen, aldus de klacht van de MTS-directie.

Gewonde op feest na vechtpartij

WILLEMSTAD — Bij een feest op Bonam werd de 23-jarige E.S. op diverse plaatsen aan het lichaam verwond. E.S. werd door een familielid naar het ziekenhuis gebracht met verwondingen aan het linkersleutelbeen, een kapwond aan het hoofd en verschillende snij- en schaafwonden aan hals en gezicht. Na behandeling werd het slachtoffer in het ziekenhuis opgenomen. Op eigen verzoek is hij niet door de recherche verhoord. Men kwam toch te weten dat hij op een feestje bij Bonam zo toegetakeld zou zijn. De recherche stelt een onderzoek in.

Israel-vlag in Manilla verbrand

MANILLA — Ongeveer 200 ... studenten hebben bij de ... van Israel in Manilla ... naar beneden ...